

Padella

la padella

Infurmaziuns da Samedan
Februar Nr. 2/2022



Mitteilung der Redaktion

Contribuziuns per la prosma Padella vegnan pigliadas incunter fin **mardi, ils 15 favrer 2022!** Contribuziuns paun be gnir resguardadas, sch'ellas rivan i'l secretariat cumünel fin a quel di. La redacziun s'arsalva il dret d'elavurer e scurznr ils texts.

Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe ist **Dienstag, 15. Februar 2022!** Bitte beachten Sie, dass Ihr Beitrag nur berücksichtigt werden kann, wenn er am Tag des Redaktionsschlusses auf dem Gemeindesekretariat eintrifft. Die Redaktion behält sich vor, Texte zu überarbeiten und zu kürzen.

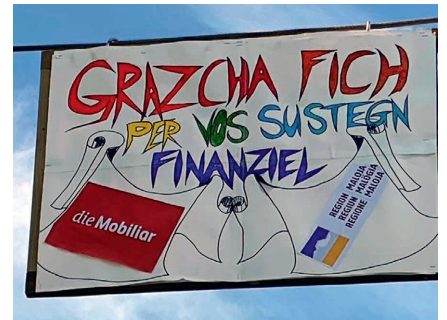
> Die Gemeindeverwaltung

Plakate der Giuventüna in der Silvesternacht

Bun Di, Bun An

Pü bod, cur cha'ls sains dal clucher nun eiran auncha electrifichos, sunaiva la Giuventüna ils sains per congedier l'an vegl e bivgnanter l'an nouv. Ün'otra üsanza da Silvester d'eira cha'ls giuvens faivan barricadas davaunt las portas da las giuvnas nubilas e chaschunaivan cò e lo magari eir dans materiels. Pü tard pendaivane sü binderas cun salamuirs divertentas davart la politica locala. Quista üsanza s'ho mantgnida fin hoz in fuorma dals placats.

Das alte und neue Jahr wurden früher, als das Glockengeläute in Samedan noch

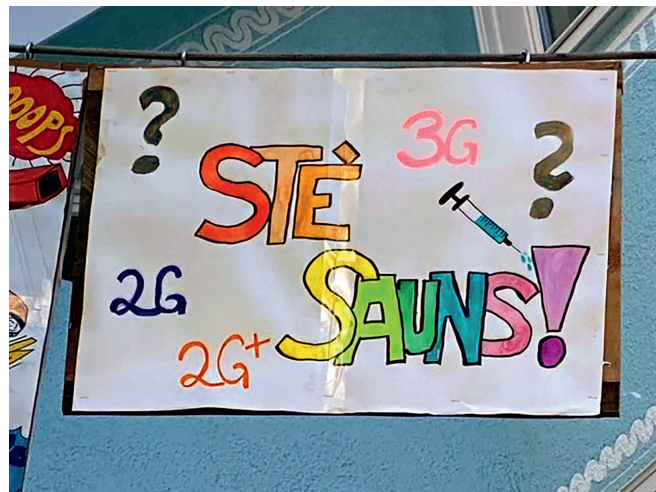


nicht elektrifiziert war, von der Giuventüna aus- und eingeläutet. Zudem war es Sitte, dass in der Silvesternacht die Burschen vor den Haustüren der ledigen Frauen Holzbarrikaden errichteten. Auch wurden Fensterläden ausgehängt und versteckt. Der derbe Spass endete meist mit einiger Sachbeschädigung, und mit-

unter auch einigem Ärger. Anstelle von Barrikaden montieren heute die Burschen Spruchbänder mit lustigen Schnitzelbänken über lokalpolitische Begebenheiten des vergangenen Jahres auf dem Dorfplatz (Quelle: Dolf Kaiser, Dorfchronik Samedan, Alte Sitten und Gebräuche, S.164). Dieser Brauch hat sich bis heute

mit den Plakaten der Giuventüna erhalten. Die Illustrationen der Silvesternacht 2021 sind in dieser Padella abgebildet.

>Die Gemeindeverwaltung



Direkte Bundes-, Kantons- und Gemeindesteuer 2021

L'inviament spordscha üna soluziun per la granda part dals problems in connex culla declaraziun d'impostas. Il plü grand agüd offra la software „SofTax“, chi po gnir chargeda sül egen computer da la homepage www.stv.gr.ch. Sün quista homepage as chatta eir otras infurmaziuns. L'uffizi cumünel d'impostas güda tar tuot las dumandas in connex cullas impostas (T 081 851 07 02 ubain steueramt@samedan.gr.ch). Persunas natürelas cun domicil i'l chantun paun trametter eir electronicamaing lur declaraziun d'impostas ho da gnir tramissa a: Kantonale Steuerverwaltung GR, Verarbeitungszentrum 1/KO, Steinbruchstrasse 18, 7001 Chur. Dumandas per **pro-lunger il termin** haun da gnir inoltradas a: Kantonale Steuerverwaltung GR, Fristgesuche/KO, Steinbruchstrasse 18, 7001 Chur (T 081 257 34 93, www.stv.gr.ch, E-Mail fristgesuche@stv.gr.ch). Pels quints d'impostas provisorics pel

2021 vela ün fit da retard da 4% ed ün fit da bunificaziun dad 0%. Imports da suot 300 francs vegnan miss in quint pür tar la taxaziun definitiva.

Einreichung der Steuererklärung

Gegenüber dem Vorjahr sind nur wenige Änderungen an den Formularen und der Wegleitung vorgenommen worden. Die Wegleitung hilft Ihnen, die Steuererklärung richtig und einfach auszufüllen. Für die meisten Fragen und Probleme sind in dieser Lösung aufgezeigt. Sollten dennoch Unklarheiten auftreten, wenden Sie sich bitte an das Gemeindesteueramt (T 081 851 07 02 oder steueramt@samedan.gr.ch). Weitere Informationsquellen finden Sie auf der Homepage www.stv.gr.ch. Die grösste Hilfe bildet das „Downloaden“ der „SofTax“ über die Homepage www.stv.gr.ch. Mit SofTAX GR erstellte Steuererklärungen für Einkommen und Vermögen natürlicher Personen mit Wohnsitz im Kanton können auch elektronisch übermittelt werden.

Versand der Steuererklärung

An die Kantonale Steuerverwaltung GR, Verarbeitungszentrum 1/KO, Steinbruchstrasse 18, 7001 Chur

Fristverlängerungen

Gesuche um Verlängerung der Einreichfrist müssen vor Ablauf der Frist an die Kantonale Steuerverwaltung GR, Fristgesuche/KO, Steinbruchstrasse 18, 7001 Chur (T 081 257 34 93, www.stv.gr.ch, E-Mail fristgesuche@stv.gr.ch) eingereicht werden (Register-Nr., Name, Vorname, Adresse und die gewünschte Frist für die Einreichung der Steuererklärung). Die Gesuche werden nur dann beantwortet, wenn diesen nicht oder nur teilweise entsprochen werden können.

Provisorische Steuerrechnung 2021

Alle Steuerpflichtigen haben Ende Januar 2021 die provisorischen Bundes-, Kantons- und Gemeindesteuerrechnungen durch die kantonale Steuerverwaltung Chur zugestellt erhalten. Steuerrechnungen unter CHF 300 werden erst nach der definitiven Veranlagung in Rechnung gestellt. Der Verzugszins für das Kalenderjahr 2021 beträgt 4% und der Vergütungszins 0%.

> Gemeindesteueramt Samedan

Gemeinsame Mittagessen 60plus

Gemeinsame Mittagessen 60+ (Samedan/Bever)

um 12.15 Uhr in folgenden Restaurants



Februar

Donnerstag, 3.2.22	Kirchgemeindehaus, für Alle (Platzzahl beschränkt) Anmeldung bis am Mittwochmittag 12 Uhr an: Sozialdiakonin Karin Last 079 265 22 08	
Donnerstag, 10.2.22	Restaurant Central, Samedan Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant, 081 852 52 47	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.00
Donnerstag, 17.2.22	Restaurant Central, Samedan Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant, 081 852 52 47	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.00
Donnerstag, 24.2.22	Restaurant Central, Samedan Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant, 081 852 52 47	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.00

Für Fragen: Tel. 081 300 35 50 Pro Senectute Samedan

Abholdienst nach Vereinbarung.

Wir freuen uns auf gemütliche Treffen.

OK-Team

Zivilstandsnachrichten

(Mitte Dezember bis Mitte Januar)

Mortoris / Todesfälle

(in Samedan wohnhaft)

8. Dezember

Bider-Sommer Ruth Elisabeth, geb. 4. September 1928, Bürgerin von Langenbruck BL

13. Januar

Stuedler Florian, geb. 3 Mai 1975, Bürger von Krattigen BE

Nus gratulains

Nossas gratulaziuns vaun

ils 1 favrer

a sar Jean-Pierre Gamper pel 75avel anniversari

ils 14 favrer

a duonna Heidi Graf-Schmid pel 91avel anniversari

ils 16 favrer

a sar Balthasar Messmer pel 100evel anniversari

ils 18 favrer

a sar Claudio Rauch pel 75 evel anniversari

ils 21 favrer

a sar Karl Keller pel 95avel anniversari

ils 24 favrer

*a duonna Margrit Capon-Gautschi pel
75avel anniversari*

ils 25 favrer

*a duonna Oliva Gamper-Malgiaritta pel
75avel anniversari*

ils 26 favrer

*a duonna Verena Pozzi-Schubiger pel
90avel anniversari*

ils 27 favrer

*a sar Hans Rudolf Näf pel 80avel
anniversari*

a sar Arnold Niggli pel 92avel anniversari

*Nus giavüschains a las giubileras ed als
giubilers bgera furtüna e buna sandet!*

>Administraziun cumünela Samedan



**Informationen der Evangelisch-
reformierten Kirchengemeinde
Oberengadin**



Gottesdienste

Sonntag, 6. Februar

Gottesdienst um 10 Uhr in der Kirche Crasta in Celerina und um 17 Uhr in der Dorfkirche San Niculò in Pontresina mit einem Referenten von „Mission 21“. Konfirmandinnen und Konfirmanden gestalten die Feier mit. Im Anschluss werden Artikel verkauft, deren Erlös in die Lagerkasse der Konfirmanden und Konfirmandinnen fließt. Für den Anlass verantwortlich sind Pfarrer Thomas Maurer und Christoph Racz.

Sonntag, 13. Februar

Kreisgottesdienst um 10 Uhr in der Dorfkirche/Baselgia Plaz mit Pfarrer Didier Meyer.

Sonntag, 20. Februar

Gottesdienst um 10 Uhr in der Dorfkirche/Baselgia Plaz Samedan mit Pfarrer Didier Meyer.

Sonntag, 27. Februar

Gottesdienst um 10 Uhr in der Dorfkirche/Baselgia Plaz Samedan mit Pfarrer Thomas Maurer.

Andacht

Am Donnerstag, 10. und 24. Februar um 18:30 Uhr in der Dorfkirche/Baselgia Plaz Samedan mit Pfarrer Didier Meyer.

Lectio Divina

Am Donnerstag, 17. Februar von 18:30 bis 20 Uhr im Kirchgemeindehaus Samedan mit Pfarrer Didier Meyer. Die „lectio divina“ ist ein Weg, Schrifttexte so zu lesen, dass sie zur lebendigen Quelle der Gottes- und Christusbeziehung werden.

Treff für Seniorinnen und Senioren

Am Dienstag, 15. Februar um 14 Uhr sind Seniorinnen und Senioren im Kirchgemeindehaus Samedan herzlich zu einem gemütlichen Beisammensein mit Pfarrer Didier Meyer eingeladen.

Auskunft Pfarrer Didier Meyer,
T 081 852 54 44 oder M 079 452 22 36,
E-Mail didier.meyer@refurmo.ch

Uretta – Schwung für die Woche

Neu lädt Sozialdiakonin Karin Last jeweils **am Freitag**, 04., 11., 18. und 25. Februar von **14 bis 15 Uhr** ins Kirchgemeindehaus Samedan ein. Die „Uretta“ lebt vom christlichen Gedanken, wonach wir von Gott Leben empfangen und an andere Menschen weitergeben. Nach einer Stunde der Begegnung erhält jede Besucherin und jeder Besucher ein kleines Präsent, das im Lauf der Woche an eine Person verschenkt wird, die sich darüber freuen könnte. Die Veranstaltung ist ökumenisch offen. Auskunft Karin Last, Sozialdiakonin, T 081 852 37 22 oder M 079 265 22 08, E-Mail karin.last@refurmo.ch

Stricken für Rumänien

Am Donnerstag, 10. Februar von 14 bis 16 Uhr in der Seletta der Chesa da Pravenda in Bever. Einmal im Monat besteht die Möglichkeit, sich zum gemeinsamen Stricken zu treffen. Für bedürftige Kinder und Erwachsene in Rumänien entstehen so Pullover, Handschuhe, Socken und andere wärmende Kleidungsstücke. Wolle und Stricknadeln sind vorhanden. Herzliche Einladung an alle, die mithelfen möchten. Auskunft Karin Last, Sozialdiakonin, T 081 852 37 22 oder M 079 265 22 08, E-Mail karin.last@refurmo.ch

Thé littéraire

Am Dienstag, 22. Februar um 20 Uhr im Kirchgemeindehaus Samedan. Maria Zschau stellt das Buch von Margaret Cra-ven vor: „Ich hörte die Eule, sie rief mei-

nen Namen“, über das anschliessend diskutiert wird. Informationen mit dem Flyer zu dieser Veranstaltung finden sich auf der Webseite www.refurmo.ch oder erteilt zu Bürozeiten gerne die Verwaltung T 081 836 22 23.

Öffnungszeiten der Dorfkirche

Die reformierte Dorfkirche Plaz ist jeden Tag von 9 bis 11.30 und 13.30 bis 17 Uhr geöffnet und lädt zur stillen Einkehr ein.

Informationen der Evang.-ref. Kirchengemeinde Oberengadin

Aktuelle und verlässliche Informationen finden sich auf der Webseite www.refurmo.ch, in Aushängen an den Kirchen oder der Engadiner Post. Auch Sozialdiakonin Karin Last M 079 265 22 08 oder Pfarrer Didier Meyer T 081 852 54 44 oder M 079 452 22 36 helfen bei Fragen gerne weiter, ebenso andere Verantwortliche der Veranstaltungen.

Pfarramt

Pfr. Didier Meyer
Samedan
T 081 852 54 44 oder M 079 452 22 36
E-Mail didier.meyer@refurmo.ch

Sozialdiakonie

Sozialdiakonin Karin Last
Crasta 1, 7503 Samedan
T 081 852 37 22
T 079 265 22 08
E-Mail karin.last@refurmo.ch

Neben Sozialdiakonin Karin Last und Pfarrer Didier Meyer steht die Verwaltung der evang.-ref. Kirchengemeinde Oberengadin während der Bürozeiten für Auskünfte und Fragen gerne zur Verfügung:

refurmo OBERENGADIN
Baselgia evangelica-refurmeda Engiadin'Ota
Evangelisch-reformierte Kirchengemeinde Oberengadin
Dimvih D'Aguêl 201 – CH-7524 Zuoz
T +41 81 836 22 23
E-Mail admin@refurmo.ch
www.refurmo.ch

Ökumenische Veranstaltungen

Mitenand-Zmittag

Am Donnerstag, 3. Februar ab 12.15 Uhr im Kirchgemeindehaus Samedan. Allein zuhause – weder Lust noch Zeit zum Kochen? Kein Problem: Gross und Klein, Jung und Alt und auch die dazwischen sind

herzlich willkommen! Das Kochteam bietet um eine Anmeldung bis Mittwoch um 12 Uhr bei Pfarrer Didier Meyer T 081 852 54 44. **Es gilt die 2G-Pflicht.** Falls Sie Zeit und Lust haben, etwa zweimal jährlich im Kochteam mitzuwirken, würde uns das sehr freuen! Auskunft dazu erteilt gerne Sozialdiakonin Karin Last T 081 852 37 22 oder M 079 265 22 08

Krabbeltreff/Eltern-Kind-Treff Samedan

Seit Anfang Jahr findet der Krabbeltreff in Samedan jede Woche satt: Am Dienstag, 01., 8., 15. und 22. Februar um 15.30 Uhr im Kirchgemeindehaus Samedan treffen sich Kinder ab ca. 6 Monaten bis etwa drei Jahren zusammen mit ihren Eltern, Grosseltern oder anderen Betreuungspersonen zum gemeinsamen Spiel. Familie Thalmann hat von Alexandra Lemm die Leitung übernommen. Kinder stellen das Leben ihrer Eltern auf den Kopf. Ein neues Zeitmanagement muss her, Schwerpunkte verlagern sich und Hobbies treten in den Hintergrund. Fragen rund um diese allerliebsten aber hilflosen kleinen Wesen tauchen auf. In dieser Situation kann es bereichernd sein, Kontakte zu anderen Eltern in einer ähnlichen Situation zu pflegen. Bei den eisigen Wintertemperaturen sind die Möglichkeiten begrenzt, sich im Freien zu treffen. Gleichzeitig entfielen in der Pandemie Kurse wie Babyschwimmen und andere Veranstaltungen. Der Krabbeltreff bietet hier Gelegenheit, sich in einem ungezwungenen Rahmen auszutauschen, während die Kinder spielen. Interessierte können unabhängig von Konfession oder Glaubensausrichtung ohne Anmeldung jederzeit an einem Dienstag „hereinschneien“ und schauen, ob ihnen das Angebot gefällt. Der Anlass ist gratis, Spielsachen stehen zur Verfügung. Für Fragen oder Informationen gibt die Verwaltung zu Bürozeiten gerne Kontaktdaten der Verantwortlichen an: admin@refurmo.ch, T +41 81 836 22 23

Roundabout – Streetdance

Am Mittwoch, 9., 16. und 23. Februar von 18 bis 19 Uhr in der Turnhalle der Primarschule in Bever. Das Angebot richtet sich an Mädchen und junge Frauen der 2. bis 9. Klasse. Die Tänzerinnen haben die Möglichkeit, sich zu bewegen, dabei Spass zu haben, ihren Körper schätzen zu lernen und ihre Einzigartigkeit zu entdecken. Wer gerne regelmässig körperlich aktiv ist, ist hier genau richtig! Kontakt

Karin Last, Sozialdiakonin, T 079 265 22 08, karin.last@refurmo.ch, Informationen auch unter www.refurmo.ch

CEVI Jungschar Samedan/Oberengadin

Am Samstag, 26. Februar von 14 bis 17 Uhr Erlebnismittag für Kinder. Treffpunkt beim Kirchgemeindehaus in Samedan. Ein tolles Programm erwartet die Teilnehmerinnen und Teilnehmer mit Zeltbau, Kartenkunde, Kochen im Wald und bei den Golfweihern oder mit Spielen, Geschichten, Basteln im Haus und vielem mehr. Spass wird mit sinnvollen christlichen Inhalten verknüpft. Das Angebot richtet sich an Kinder ab dem Kindergarten und Jugendliche. Neu spricht ein spezielles Fröschli-Programm die Jüngsten an. Schnuppern ist jederzeit möglich, wichtig sind dem Wetter angepasste Kleider und natürlich gute Laune, alle erwartet ein leckerer Zvieri. Informationen Flurin Schmid v/o Sirius, sirius.cevi.samedan@gmail.com oder M 079 934 23 30, Mattia Stettler v/o Gecko, gecko.cevi.samedan@gmail.com oder M 079 171 61 64, www.cevi-samedan.ch

Der CEVI ist etwas Besonderes

Auf Anfragen schildert Sirius, einer der Leitenden der CEVI Samedan/Oberengadin in persönlichen Worten, was ihm der CEVI bedeutet und wofür die Jugendorganisation steht: „Seit 2012 bin auch ich beim CEVI dabei. Für mich ist der CEVI etwas Besonderes: ein Ort, an dem ich mich selbst sein kann – ein Gefühl, zusammen alles erreichen zu können – eine Möglichkeit, auch in strengen Zeiten einen Ausgleich zu finden. Ein neuer Abschnitt in meiner „CEVI-Karriere“ begann 2016, als ich Hilfsleiter wurde. Mit der Zeit und durch gute Vorbilder habe ich gelernt hinzustehen und ein Geländespiel vorzubereiten, ein Theater zu spielen oder gar eine Sitzung zu leiten. Diese Erfahrung hat mir gezeigt, was es heisst, Verantwortung zu tragen. Sie hat mir geholfen, mit ihr umzugehen und sie für etwas Gutes einzusetzen. Heute leiten „Gecko“ und ich gemeinsam den CEVI Samedan/Oberengadin. Zusammen mit ihm sowie den anderen Leiterinnen und Leitern wollen wir den CEVI weiterbringen und selbstverständlich auch weiterhin coole Nachmittagsprogramme und Lager veranstalten. Ich wünsche mir, dass unsere Abteilung auch in Zukunft für die Kinder in Samedan und im Oberengadin da ist, dass diese unsere Werte leben und die schönen Momente in Erinnerung behalten.“ Bilder, Berichte und Informationen zum CEVI finden sich auf www.cevi-samedan.ch

Informationen der katholische Kirchgemeinde Samedan/Bever

Gottesdienste im Februar

Samstag

18.30 Uhr Santa Messa in italiano, **Certificato (green pass)**

Sonntag

10.30 Uhr Eucharistiefeier, **2G Zertifikat**

Montag

17 Uhr Santa Messa in italiano

Gottesdienstzeiten im Seelsorgeverband Bernina

Bernina

Samstag, 18.15 Uhr in Celerina

1. Sonntag im Monat: 9 Uhr Santa Messa in italiano Zuoz

2., 3., 4., Sonntag: 9 Uhr Eucharistiefeier, deutsch, Zuoz

Unter der Woche

Dienstag

17 Uhr Rosenkranz/Kreuzwegandacht

17.30 Uhr Eucharistiefeier in Celerina

Mittwoch

17 Uhr Rosenkranz/Kreuzwegandacht

17.30 Uhr Eucharistiefeier in Zuoz

Freitag

18 Uhr Rosenkranz/Kreuzwegandacht

18.30 Uhr Eucharistiefeier in Samedan deutsch

Mittwoch, 2. Februar

Maria Lichtmess – Darstellung des Herrn im Tempel

18 Uhr / 18.30 Uhr Rosenkranz und Eucharistiefeier mit Kerzensegen, im Anschluss an den Gottesdienst Möglichkeit zum Empfang des Halssegens. (Blasiussegen)

Mitenand-Z'Mittag

Am Donnerstag, 3. Februar, um 12.15 Uhr im evangelischen Kirchgemeindehaus. Anmeldung bis am Mittwochmittag, T 081 852 54 44

Freitag, 4. Februar

Begegnungskaffee

Pater Daniel lädt unsere Senioren und Seniorinnen, am 4. Februar, ab 14 Uhr, herzlich zum Begegnungskaffee in den Pfarreiraum ein.

Anmeldung bis 2. Februar, bei Pater Daniel, kath. Pfarramt T 081 852 52 21

Weltgebetstag

Zur Vorbereitung der Feier trifft sich das Weltgebetstagteam von Samedan zwei Mal. Mittwoch, **16. Februar** und Dienstag, **22. Februar** um 20 Uhr im evangelischen

Kirchgemeindehaus. Die Grüsse zur dies-jährigen Feier erreichen uns von Frauen aus England, Wales und Nordirland verfasst. Sie haben die Liturgie rund um die Zusage Gottes; „Ich will euch Zukunft und Hoffnung geben“ gestaltet.

Fühlen Sie sich angesprochen? Zögern Sie nicht, nähere Auskünfte erteilen ihnen gerne Annatina Manatschal, T 081 852 44 24 oder Ursula Mühlemann T 081 52 55 76. Die Weltgebetstagfeier findet, so hoffen wir doch fest, am Freitag, 4. März um 20 Uhr in der katholischen Kirche statt. Weiter beschäftigt uns das Covid-19 Virus. Immer wieder ändern die Massnahmen. Bitte vergewissern sie sich unter www.seelsorgeverband-bernina.ch, welche Gottesdienste stattfinden und wo es evtl. kurzfristige Änderungen gibt. Herzlichen Dank für ihr Verständnis.

P.S. Die aktuellsten Angaben finden Sie immer im Pfarrblatt. Weitere Info's auch unter; www.seelsorgeverband-bernina.ch



Cor Mixt

Die coronabedingten Umstände und die Bestimmungen des BAG haben uns wieder gezwungen, die Gesangsproben zu unterbrechen.

Sobald wir die Proben wiederaufnehmen dürfen, werden wir dies mitteilen.

>Im Namen des Vorstandes,
Christine Fenner Cafilisch

Handels- und Gewerbeverein

Aktuelles vom Handels- und Gewerbeverein unter www.hgv-samedan.ch.

Kurs: Karate Engiadina

Jeden Mittwoch von 17.45 bis 18.45 Uhr in der Promulins Arena



Coordinaziun, concentraziun, respet, sgürezza da se svest: Pochas disciplinas sportivas promovvan quistas qualited uschè bain scu'l carate. Il trenamaint s'a-datta per tuots a partir da 6 ans, sainza limitaziun d'eted vers insü.

Karate kennt keine Altersbegrenzung oder Begrenzungen hinsichtlich persönlicher Möglichkeiten oder Geschlecht. Im Karate Engiadina finden sich alle Alters- und Interessengruppen zum gemeinsamen Training. Ein Karate-Training ist auf das Gruppenerlebnis ausgerichtet, aber nur die persönliche Leistungsgrenze ist Massstab. Probieren Sie es aus!

Coach: Valerio Giudice; Kosten: CHF 200 für den gesamten Kurs. Anmeldung per E-Mail karate.engiadina@gmail.com.

Männerriege Samedan

Die Männerriege Samedan turnt und spielt jeden **Mittwochabend ab 20 Uhr** in der **Mehrzweck-Halle Promulins**.

Alle Männer, die etwas für ihre Fitness tun wollen, sind herzlich eingeladen, an einem Probeturnen teilzunehmen. Komm doch einfach vorbei!

>Gregor Rominger Sektionsleiter Männerriege
T 078 751 81 24

Turnverein Samedan



Der Turnverein Samedan bietet für Kinder und Jugendliche jeden Alters ein sportliches Angebot, angefangen mit Muki Turnen für die Kleinsten über Kinderturnen, bis zu den Jugi- und J & S Trainings für die verschiedenen Altersklassen. Auch für die Grossen bietet der Turnverein Samedan verschiedenes. Ob Indiacca oder Volleyball für Jedermann, das gesellige Zusammensein wird auf jeden Fall genossen.

Mehr Informationen und Kursdaten: www.tv-samedan.ch.

Neues Logo für den Turnverein Samedan

Infolge Covid-19 dauerte die Suche nach einem neuen Logo für den Turnverein Samedan mehr als ein Jahr. – Gut Dinge will Weile haben! So freuen wir uns jetzt über unser neues Logo. Das bisherige Logo, kreierte durch Christa Schultis, stammte aus dem Jahre 2006 und weist das Element „Samedan“ der politischen Ge-

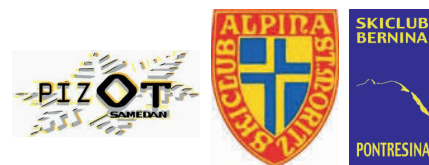


meinde auf. Im April 2008 wechselte jedoch die politische Gemeinde Samedan ihren Auftritt. Mit dem Wechsel des Auftritts der Gemeinde hatte das Wort „Samedan“ im Logo des Turnvereins kein Bezug mehr. Dennoch dauerte es noch über 10 Jahre bis die Vereinsgeneralversammlung des Turnvereins Samedan sich im November 2021 auf ein neues Logo einigt. Das neue Logo umfasst die Gemeindefarben gelb und schwarz und weist die drei Buchstaben Turnverein Samedan auf. Das neue Logo wird nun kontinuierlich im Vereinsalltag eingesetzt.

Für den Turnverein Samedan
Reto Mettler

Skiclub Piz Ot

Winterbiathlon vom 15. Januar in Pontresina



Bei viel Sonnenschein und besten Loipenbedingungen konnte am 15. Januar der dritte Winterbiathlon im Rahmen der nationalen „Swiss Cup Biathlon-Serie“ durch die organisierenden Skiclubs Piz Ot Samedan, Alpina St. Moritz und Bernina Pontresina im Oberengadin ausgetragen werden. Über 120 Kinder, Jugendliche und Erwachsene aus der ganzen Schweiz haben bei herrlichen und fairen Bedingungen an diesem Event mit einem Massenstart-Sprintrennen teilgenommen. Die Streckenführung war dieses Jahr aufgrund der neuen Brücke beim Langlaufzentrum etwas anders und für die Zuschauer noch attraktiver. Wir gratulieren allen Athletinnen und Athleten zu ihren tollen Leistungen und danken allen freiwilligen Helfern und zahlreichen lokalen Sponsoren. Ohne diese Unterstützung wäre ein solcher Anlass nicht möglich gewesen. Aus Samedan absolvierten die folgenden Biathletinnen und Biathleten die Kombi-

nation Langlauf und Schiessen mit Luftgewehren besonders erfolgreich:
 Challenger: Domke Hanna (9. Platz);
 Egger Sari (5. Platz),
 Kids/Fun: Stamataki Pinelopi (3. Platz);
 Brassler Leila (4. Platz); Menghini Melanie (10. Platz).
 Ranglisten unter www.pizot.ch/biathlon
 >Skiclub Piz Ot Samedan
 Für die Wettkampfleitung:
 Tina und Erik Vliegen



Unihockey Lust auf Unihockey?



Plausch-Unihockey ab 16 Jahren für Jedermann/-frau. Jeweils ganzjährig jeden Mittwochabend von 19 bis 21 Uhr in der Turnhalle 3 der Promulins-Arena. Der Mitgliederbeitrag beträgt CHF 60 für das ganze Jahr oder CHF 5 für einzelne Trainings. Natürlich sind Probetrainings am Anfang kostenlos. Unihockeyschläger sind in der Halle vorhanden. Hast auch du Lust auf Unihockey? Information und Anmeldung T 079 810 55 82, E-Mail germann.simon@gmail.com

Biblioteca Samedan / Bever



Liebe Lesefreunde:
 Folgende Medien haben wir neu eingekauft:

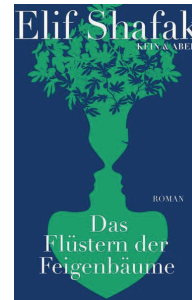
Sachbücher für Erwachsene:



Die Schule, die wir liebten, Ángeles Doñate
 Als in den 1920er Jahren Bahnarbeiter mit ihren Familien quer durch Mexiko reisten, um Schienen zu legen und Bahnhöfe zu bauen, rollten mit ihnen

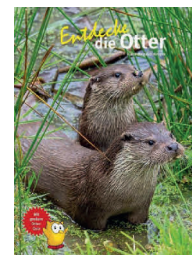
fuhrbare Klassenzimmer durch die Landschaft: die so genannten Eisenbahnschulen. Ikal, der elfjährige Sohn eines Eisenbahnarbeiters, träumt davon, Lehrer zu werden. Er bewundert seinen älteren Freund Chico, zählt mit Tuerito die vorbeifahrenden Züge, träumt von Valeria, deren dunkle Haare sich wellen wie das Wasser auf dem Río Culiacán, und erlebt Abenteuer mit seinem Hund Quetzal. An der Grenze zum Nirgendwo, zwischen Obstfeldern und alten Waggonen, entdecken die Kinder das Leben, inspiriert von ihrem Lehrer Don Ernesto – er hat sein Schicksal mit dem dieser jungen Menschen verknüpft und ist bereit, leidenschaftlich für seine Schützlinge zu kämpfen. Doch das einst erfolgreiche Modell hat in einem modernen Mexiko keinen Platz mehr, und nun will die Regierung auch die letzte Eisenbahnschule schliessen. Hugo Valenzuela, Chefinspektor der Generaldirektion für Bildung, soll die Schliessung abwickeln. Ein altes Foto, das er in den Akten findet, bringt ihn jedoch dazu, Fragen zu stellen – seinen Vorgesetzten, aber auch sich selbst.

Das Flüstern der Feigenbäume, Elif Shafak
 Die jungen Liebenden Defne und Kostas dürfen sich nur heimlich treffen – sie ist Türkin, er Grieche, es herrscht Bürgerkrieg



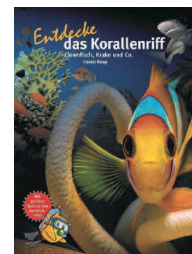
auf Zypern. Als sie durch die Unruhen getrennt werden, ahnen sie nicht, dass sie Jahre später wieder vereint werden. In einem neuen Leben, auf einer neuen Insel.

Sachbücher für Kinder:



Entdecke die Otter, Hans-Heinrich Krüger
 Sehen Otter nicht richtig sympathisch aus? Bestimmt liebst auch Du die verspielten, cleveren Wasserwesen mit den Kulleraugen und der

Knubbelnase. Otter haben aber auch jede Menge Interessantes und Spannendes zu bieten. Begib Dich darum mit Eulchen Xabi und dem Otterexperten Hans-Heinrich Krüger auf eine faszinierende Reise durch die Welt dieser Tiere!



Entdecke das Korallenriff, Daniel Knop
 Clownfisch, Krake und Co.
 Korallenriffe brodeln geradezu vor Leben – sie zählen zu den artenreichsten Lebensräumen der Welt!

Von den putzigen Clownfischen und Seepferdchen über boxende Krabben und wunderschöne Seesterne bis hin zu zähnestarrenden Haien tummeln sich hier unterschiedlichste Tiere. Korallenriffexperte Daniel Knop stellt sie Dir ausführlich vor und schildert Dir jede Menge Spannendes, Erstaunliches und Lustiges rund um die Welt der Korallenriffe!

Unsere Öffnungszeiten / Nossas uras d'avertura:

Montag / lündeschdi: 16 bis 18 Uhr
 Mittwoch / marcaldi: 16 bis 18 Uhr
 Freitag / venderdi: 17 bis 19 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
 Jeanette Jakob, Sonja Von Gunten,
 Ruth Bezzola
 E-Mail biblioteca@samedan.ch
 T 081 851 10 17

Ludoteca Samedan



Öffnungszeiten / *Uris d'avertüra:*

Montag / *lündeschdi:* 16 bis 18 Uhr
Freitag / *venerdì:* 18 bis 19 Uhr
Änderungen der Öffnungszeiten finden Sie unter www.ludosamedan.ch.

Wir freuen uns auf euren Besuch.

>Das Ludoteca-Team

Ludoteca Samedan
Puoz 2 (Schulanlage)
7503 Samedan
T 081 851 10 17
E-Mail: ludo.samedan@gmx.ch
www.ludosamedan.ch

Da Privats – von Privaten

Kinderkleiderbörse



Kinderkleiderbörse
Samedan

Saisonale Annahme / ab April bis August

- Sommerkleider
- Dreirad, Fahrrad bis 16 Zoll, Velohelm
- Sommersportartikel (Tennisracket)
- Rollerblades bis Gr. 39

Ab Oktober bis Februar

- Winterkleider
- Snowboard, Skis, Langlaufskis bis max. 150 cm
- Snowboard, Ski-, Langlaufschuhe bis Gr. 39
- Schlittschuhe bis Gr. 39
- Kinderschlitten / Bob
- Skihelm, Hockeyartikel

Ganzjährige Annahme

- Modische Kinderkleider von Gr. 52-164
- Kinderschuhe bis Gr. 39
- Kinderwagen / Buggy
- Kinderhochstuhl / Tripp Trapp
- Maxi-Cosi, Autositz
- Kinderbett, Spielwaren
- usw. Alles „Rund ums Kind“

Aus hygienischen Gründen nehmen wir keine:

- Unterwäsche
- Milchpumpe, Schoppenflasche, Nuggi
- Badewanne, Windeleimer

Kommission

Auf Ihre Ware, die Sie uns bringen, erheben wir eine Kommission.
Kleider und Schuhe CHF 1
Rollerblades, Schlittschuhe
Skischuhe, Helme CHF 2
Velos, Kinderwagen, Hochstühle,
Skis, Schlitten, Bob CHF 5
Spiele je nach Grösse CHF 1 bis 5
Kleider, die nach zwei Jahre nicht verkauft werden, gehen an eine gemeinnützige Institution.

Öffnungszeiten:

Dienstag: 14 Uhr bis 16 Uhr
Donnerstag: 9 Uhr bis 10.30 Uhr
Letzter Mittwoch im Monat:
18 Uhr bis 19.30 Uhr
Während den Schulferien ist die Börse nur
Dienstagnachmittag offen.
(Maiferien geschlossen)

Weitere Informationen:

Kinderkleiderbörse
Promulins 3
7503 Samedan
Brigitte Niggli T 078 742 63 69
Manuela Roschi T 079 434 84 26
E-Mail:
kinderkleiderboerse.samedan@bluewin.ch
Website:
www.kinderkleiderboerse-samedan.net

Fackelabfahrt

Für Jedermann mit der



Samedan

Wann	: jeweils donnerstags
Wo	: Skilift Survih Samedan
Treffpunkt	: 18.30 Uhr beim Skilift
Kosten	: Keine
Voraussetzungen	: Sicherer Pflugschwung

Anschliessend
Nachtskifahren (Abendkarte CHF 10.-)
oder
gemütliches Beisammensein im Skiliftrestaurant

Kunst-Café Samedan

Jeden Montag bis Samstag von 9 bis 19 Uhr
an der Via Plazzet 14



Nos credo: Eau sun üna localited per art. Galleria d'art sainza glim. Eir libraria. Eau sun ün salon per giodimaint calmant ed inscuters spontans. Cafè e bar. Dimena, üna pitschna halla da marchu suni. Epiceria dal surmanamaint speciel. Hans Schmid – intermediatur d'art e pittur – invida per expuoner ad artistas ed artists. L'exposiziun actuela da Hans Schmid, Lavin, ho nom: Sweet Courage. Jamyang Zathok es vos barist. Giodimaint da cafè e cultura da tè our da paschiun. Tuottadi tè e cafè e bunteds our da la furnaria. A partir da mezdi schoppas e paunins e ... güdan a doster la prüma fam, pü tard aperitifs cun baccuns squisits. E mincha venderdi e sanda saira ün lö d'inscunter per as lascher inspirer.

Unser Credo: Ich bin ein Raum für Kunst. Kunst-Galerie ohne Schwelle. Auch Bücherladen. Ich bin ein Salon für entspannten Genuss und spontane Begegnung. Café und Bar. Eine kleine Markthalle bin ich mithin auch. Épicerie der speziellen Verführungen. Hans Schmid – Kunstvermittler und selber der Malerei zugeneigt – zeigt eigene und gesammelte Werke, lädt Künstlerinnen und Künstler zum Ausstellen ein. Die Aktuelle Ausstellung von Hans Schmid aus Lavin heisst: „Sweet Courage – Honigbaum im Pfirsichgarten“. Jamyang Zathok ist euer Barista. Kaffeegenuss und Tee-Kultur aus Leidenschaft. Von morgens bis abends gibt es zu Kaffee und Tee Feines aus der Backstube. Ab Mittag stillen Suppe, Panini und andere Köstlichkeiten durchgehend den kleinen Hun-

ger. Aperitif im stimmigen Ambiente und mit feinen Häppchen ab 17 Uhr. Freitags und samstags trifft sich hier, wer dem Abend einen inspirierten Auftakt geben will. Seine Wurzeln hat das Kunst-Café Samedan im Gasthaus Piz Linard am Dorfplatz von Lavin. pizlinard.ch. Wir freuen uns, euch kennen zu lernen! jamyang.zathok@pizlinard.ch, T 078 646 59 55, hans.schmid@bastiann.ch, T 079 420 74 56

Kulturarchiv Oberengadin in der Chesa Planta

Führungen jeden Donnerstag um 16 und 17 Uhr; geöffnet für Archivnutzung und Forschung auf Anfrage von Montag bis Freitag von 9 bis 18 Uhr

L'archiv culturel as rechatta in Chesa Planta. El es ün'instituziun publica chi metta a disposiziun ad interessos documaints da relaschs u donaziuns davart architectura, art, lingua, musica, scienza natürela e davart la cultura da l'Engiadin'Ota e las regiuns cunfinantas. Causa las activitads internaziunelas da las famiglias engadinaisas, as chatta eir bgeras chartas e fotografias da tuot il muond. Infurmaziuns: T 081 852 35 31 ubain www.kulturarchiv.ch.

Das Kulturarchiv Oberengadin befindet sich in der Chesa Planta und ist eine öffentliche Institution, die Dokumente wie Nachlässe und Schenkungen über Kunst, Architektur, Sprache, Musik, Naturkunde usw. zur Kultur des Oberengadins und der umliegenden Regionen den Interessierten zur Verfügung stellt. Wegen der regen Geschäftstätigkeit der Engadiner Familien im Ausland finden sich auch zahlreiche Briefe, Fotos usw. aus aller Welt, die das Hochtal charakterisieren. Anmeldungen für Führungen (max. 4 Personen) bei: Kulturarchiv Oberengadin, T 081 852 35 31; www.kulturarchiv.ch; info@kulturarchiv.ch

Rätoromanische Bibliothek – Biblioteca raumauntscha da la Fundaziun de Planta Auf Anfrage

La biblioteca da la Fundaziun de Planta es üna da las pü complettas bibliotecas rumantschas cun collecziuns veglias e manuscrits. Infurmaziuns: T 081 852 52 68; biblioteca@chesaplanta.ch

Heute beherbergt die Chesa Planta das Kulturarchiv Oberengadin, das Wohnmuseum und die rätoromanische Bibliothek. Die Biblioteca Rumantscha umfasst neben anderssprachigen Werken eine grosse Sammlung romanischer Literatur, der rätischen Kultur und der romanischen Linguistik.

Jüngere Buchpublikationen können ausgeliehen werden. Das Studium der alten Bestände und Archivalien an Ort ist für Forscher/Innen gedacht – es wird darum gebeten, frühzeitig und vor dem Besuch der Chesa Planta per E-Mail-Kontakt aufzunehmen. Jederzeit möglich sind auch Zusammenarbeiten mit Schüler/Innen oder Student/Innen im Rahmen von Diplomarbeiten. Für Firmen-, Privat-, Schul- oder Studentengruppen können Führungen durch Archiv und Bibliothek, auch in Kombination mit einem Besuch des Wohnmuseums der Chesa Planta, organisiert werden. Anfrage und weitere Informationen: T 081 852 52 68, E-Mail biblioteca@chesaplanta.ch

kunstraum riss

Mittwoch bis Freitag von 10 bis 12 Uhr und von 16 bis 18 Uhr

Üna nouv'exposiziun Als, Las spetta illa gallaria, kunstraum riss – Structura & segns.

Eine neue Bilderausstellung erwartet Sie im Kunstraum riss. Leena Zihlmann und Dev zeigen ihre Werke unter dem Motto «Struktur & Zeichen». Weitere Informationen unter T 081 852 55 58 oder E-Mail mkoller@riss.ws, Das kunstraum Team freut sich auf Ihren Besuch. Unsere Internetseite www.riss.ws.

Aktuelles

Aktuelles in eigener Sache: Vorstellung der Tourismusverantwortlichen in Samedan

Büro d'infurmaziun turistic Samedan: Uras d'avertüra düraunt la stagiun d'inviern, a partir dals 1. schner 2022: Lündeschi – venderdi 8.30–11.00 h / 14.00 – 17.00 h, sanda 9.00–11.00 h.

Las seguaintas collavuraturas Als/Las salüdan e cussaglian: Bettina Hänni, cussgliedra da turists; Angela Besio, collavuratura daspö december 2021. Düraunt singuls dis sustegna eir Patricia Pütgens il team.

Tourist Information Samedan



Die Anlaufstelle für unsere Leistungsträger und Gäste ist die Samedan Tourist Information. Die Samedan Tourist Information

EVENTS

Gästeinformation

Informaziuns per giasts
Februar Nr. 2/2022

Eventkalender Februar 2022

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
03.02.22	12.15	Gemeinsames Mittagessen 60 plus	Kirchgemeindehaus
03.02.22	18.30	Fackel-Abfahrt für Jedermann	Skilift Survih
05.02.22	10.30-11.30	Engadiner Eiskonzert: Brassweek on Ice Matinée mit Southbrass	Promulins Arena
05.02.22	18.30	Schneebühne Impuls: Cor Viril	Chesa Planta Platz
10.02.22	12.15	Gemeinsames Mittagessen 60 plus	Restaurant Central
10.02.22	18.30	Fackel-Abfahrt für Jedermann	Skilift Survih
12.02.22	18.30	Schneebühne Impuls: Tanzperformance von und mit Myriam Gurini	Chesa Planta Platz
12.02.22	ab 10.00	Curling: Open Air St. Galler Bär	Promulins Arena
13.02.22	ab 10.00	Curling: Open Air St. Galler Bär	Promulins Arena
14.02.22	18.00-21.30	Vollmondschlitteln auf Muottas Muragl	Muottas Muragl
15.02.22	19.00	Curling: Coppa Surpraisa	Promulins Arena
17.02.22	12.15	Gemeinsames Mittagessen 60 plus	Restaurant Central
19.02.22	18.30	Schneebühne Impuls: Komödiantische Kurzgeschichten mit dem einheimischen Schauspieler Jonathan Ferrari	Chesa Planta Platz
19.02.22	20.30	Ensemble Miroir	Kunstraum riss
19.02.22	18.30-20.30	Eishockey (3. Liga): EHC Samedan-HC Bregaglia	Promulins Arena
22.02.22	19.00	Curling: Give & Take	Promulins Arena
24.02.22	12.15	Gemeinsames Mittagessen 60 plus	Restaurant Central
24.02.22	18.30	Fackel-Abfahrt für Jedermann	Skilift Survih
26.02.22	18.30	Schneebühne Impuls: DRAUFFischem & Abschluss	Chesa Planta Platz
26.02.22	20.30	Referat: Himmelsbeobachtung für Astronomieeinsteiger	Sternwarte Academia Engiadina

Regelmässige Veranstaltungen

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
Mo	19.15-20.15	Turnen für Gäste und Einheimische	Mehrzweckhalle Promulins
Di	9.00-11.30	Filzen	Lädeli inspiraziun
Mi	15.00	Dorfführung	Samedan Tourist Information
	16.00-16.50	Kindertanz 4+	Turnhalle der Gemeindeschule
	17.00-17.50	Kindertanz 8+	Turnhalle der Gemeindeschule
	19.00-19.00	Dance Mix 10+	Turnhalle der Gemeindeschule
	19.30-21.00	Yoga für alle Level	Sela Puoz
Do	08.15-09.30	Yoga	Sela Puoz
	09.45-10.45	Modern Style für Erwachsene	Sela Puoz

	16.00/17.00	Führung Kulturarchiv	Chesa Planta
	16.30-17.20	Kindertanz 4+	Sela Puoz
	17.30-18.20	Kindertanz 7+	Sela Puoz
	18.30-19.30	Modern Style 13+	Sela Puoz
	19.00-21.30	Nachtskifahren	Skilift Survih
Fr	14.00-17.00	Stoffrosen drehen	Lädeli inspiraziun
täglich	10.00-16.00	öffentlicher Eislauf	Promulins Arena
	9.30-16.00	Skifahren, Snowboarden, Schlitteln	Skilift Survih
	9.30-16.00	Schlitteln Muottas Muragl	Muottas Muragl
	Mo 13.00-21.00 Di-So 10.00-21.00	Mineralbad & Spa	Mineralbad
	ganztags	Langlaufen	Loipen
	ganztags	Cross Country Skills Park	Golfseeli
	ganztags	Interaktiver KrimiSpass	Dorf
	ganztags	Wassererlebnispfad	Rundweg Inn-Flaz-Flaz vegl-Inn
	ganztags	Digitale Dorfführung	Dorf
	auf Anfrage	Rätoromanische Bibliothek	Chesa Planta
	auf Anfrage	Stockschiessen/Eisstockschiessen	Promulins Arena

Ausstellungen

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
Mi-Fr	10.00-12.00 und 16.00-18.00	Ausstellung „Struktur & Zeichen“	Kunstraum riss
Di-Sa	8.00-20.00	Ausstellung: Sweet Courage-Honigbaum im Pfirsichgarten von Hans Schmid	Kunst Café
Mi-So	15.00-18.00	Ausstellung: Tradition und Moderne, Architektur nach 1945 in der Region Maloja	La Tuor

Highlights

Änderungen infolge von Corona-Regelungen vorbehalten. Stets aktuelle Veranstaltungen finden Sie im wöchentlichen «Samedan Aktuell» und im Veranstaltungskalender auf der Webseite www.samedan.ch.

Engadiner Eiskonzert: Brassweek on Ice Matinée mit Southbrass

Samstag, 5. Februar von 10.30 bis 11.30 Uhr
in der Promulins Arena



Da spür'amur per la musica s'haun unieus dal 2016 7 Tirolais dal Süd ad üna furmaziun da musica instrumentela, la SOUTH-BRASS. Lur musica nu cugnuscha üngüns cunfins ed üngüns chaschuots, però granda paschiun chi voul uschè unir eir il publicum.

Ein Genuss für Auge und Ohr: Unsere Tourisortorte lassen die Engadiner Eiskonzerte wiederaufleben. Ein musikalisches Schauspiel, eingebettet in einer Kulisse von Schnee und Eis. So präsentieren sich die Eiskonzerte die bis in die 1940er Jahre zum Engadiner Veranstaltungskalender gehörten.

Aus reiner Liebe zur Musik schlossen sich 7 Südtiroler Musiker im Jahre 2016 zur Formation SOUTHBRASS zusammen und gewannen 2018 den Grand Prix der Blasmusik. Die Leidenschaft für die Blasmusik hat sie zusammengebracht und genauso wollen sie mit ihrer Blasmusik die Leute zusammenbringen. Ihre Blasmusik kennt keine Grenzen und keine Schublade. Wohl aber gefühlvolle, schimmernde, schmissige, glänzende, lebhaftige, freundschaftliche, spaßige Facetten. Sie sind angetreten um damit die Leute rundum zu begeistern, weil sie die Blasmusik lieben! Eintritt frei, keine Anmeldung notwendig.



Cor Viril

Samstag, 5. Februar um 18.30 Uhr
auf der Schnee Bühne IMPULS auf dem
Chesa Planta Platz

Concert dal Cor Viril Samedan chi's preschainta cun chanzuns rumauntschas ed italiaunas.

Der Cor Viril Samedan (Männerchor) singt vor allem romanische, aber auch deutsche und italienische Lieder. Geleitet wird der Chor von dem jungen Dirigenten Omar lacomella aus Piuro. Eintritt frei, Kollekte. Weitere Informationen: www.drauff.ch

Tanzperformance "Reflex"

Samstag, 12. Februar um 18.30 Uhr
auf der Schnee Bühne IMPULS
auf dem Chesa Planta Platz

"Reflex", ün sot d'expressiun da la perceptiun sensitiva e l'intuiziun, preschanto da l'Engadinaisa, Myriam Gurini.

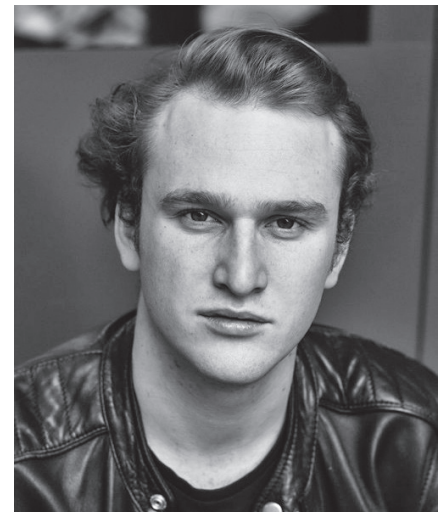
Mit «Reflex» zeigt die gebürtige Engadinerin Myriam Gurini eine Instant-Tanzkomposition zum Thema Reflexion. Der Tanz wird zum Spiegelbild der Sinneswahrnehmungen und intuitiven Entscheidungen die sie aus dem Hier und Jetzt auf der Bühne zum Ausdruck bringt. Ein Blind



Dance sozusagen. (Produktion Myriam Gurini). Eintritt frei, Kollekte. Weitere Informationen: www.drauff.ch

Komödiantische Kurzgeschichte: Appenzell

Samstag, 19. Februar um 18.30 Uhr
auf der Schnee Bühne IMPULS
auf dem Chesa Planta Platz



Üna cumedia dad Urs Widmer vain preschanteda süil palc da naiv.

Die drei Schauspielstudierenden Jonathan Ferrari, Marvin Groh und Lea Marie Jacobsen von der Hochschule der Künste Bern bringen die komödiantische Kurzgeschichte aus Urs Widmers Buch «Schweizer Geschichten» auf die Schnee Bühne. Eintritt frei, Kollekte.

Weitere Informationen: www.drauff.ch

Ensemble Miroir: Rückkehr einer Diva

Samstag, 19. Februar um 20.30 Uhr
im Kunstraum riss

La diva da l'ensembl Miroir quinta da sia vita commoventa e multifara, impustüt eir da tuot ils homens ed amants chi haun giuvo lo lur rollas. Traunteraint as drizz'la adüna darcho al publicum per pudair as lamanter e musica l'accumpagnaro in sieu retuorn da diva.



Die Diva des Ensemble Miroir, quasi herausgepellt aus den Kurzgeschichten «Die Tricks der Diva» und «Sie» von Brigitte Kronauer, rechnet ab mit verflochtenen Liebhabern, wankt in ihren Erinnerungen zwischen Romantik und Zynismus, erzählt herablassend aber bisweilen auch rührselig von ihrem bewegten Leben und vor allem von den Männern, die darin vorkamen. Alkohol, Nikotin und Eitelkeit verschleiern da so manche Erinnerung. Doch auch das Publikum bleibt nicht immer verschont: Im Gedankenspiel eines Rollentauschs führt die Diva die Zuschauer auf die dunklen Pfade des grellen Rampenlichts. Beklagt sich wortreich über Hüstel, Stühlerücken und Rumoren, das sie aus dem Zuschauerraum unentwegt wahrzunehmen meint und dass ihr das Bühnenleben scheinbar zur Hölle macht. Die Contenance verliert sie dabei jedoch nie. Gesäumt wird dieser Erinnerungs-Parkour, wie bei Miroir üblich und bewährt, von Musik aus unterschiedlichen Genres: „Nur nicht aus Liebe weinen“, „Ne me quitte pas“, „Stroganoff“, „Enough is enough“ bzw. „Genug ist genug!“ sowie instrumentalen Stücken von Boulanger, Bennet u.v.A. Tickets und Reservation bei Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60, Eintritt: CHF 30. Weitere Information: www.ensemblemiroir.ch

DRAUFFischem & Abschluss

Samstag, 26. Februar um 18.30 Uhr auf der Schnee Bühne IMPULS auf dem Chesa Planta Platz

DRAUFFischem, la grupp indigena d'improvisaziun fo teater sül palc da naiv eir scha vess dad esser pirantünas.
Zum Abschluss der Schnee Bühne IMPULS darf die einheimische Impro-Schauspiel-Crew DRAUFFischem nochmals mit ihren Improvisationen – selbst bei Minusgraden – für wärmende Lacher sorgen. (Produktion: DRAUFF). Eintritt frei, Kollekte. Weitere Informationen: www.drauff.ch

Referat: Himmelsbeobachtung für Astronomieeinsteiger

Samstag, 26. Februar von 20.30 bis 22 Uhr in der Sternwarte der Academia Engiadina
Ûn vedi al telescop tar las stailas e'ls planets: Il referat introdüja l'imprender a scruvrir e savair ler il tschêl stailieu e do infurmaziuns da basa als principiants d'astronomia.

Am funkelnden Himmelszelt gibt es viel zu sehen. Die wahre Schönheit des Nachthimmels wird aber erst dann richtig gut erahnbar, wenn wir sie in einem Vergrösserungsglas betrachten. Für den Laien ist es am Anfang allerdings sehr unübersichtlich zu wissen, wo und wann er ein spannendes Objekt am Nachthimmel beobachten kann. Auch ist es für ihn beim Blick durch das Fernglas oder das Teleskop schwierig zu erkennen, was er nun genau sieht. Der Vortrag erläutert Grundwissen über einfach zu beobachtende Objekte wie Planeten, Sterne, kosmische Nebel und Sternhaufen und erklärt, wie man mit einfachen Mitteln auf dem eigenen Balkon Himmelsbeobachtungen betreiben kann. Zugleich bietet der Vortrag eine Auffrischung von Grundkenntnissen in Astronomie. – Im Anschluss an das Referat gibt es je nach Wetter und epidemiologischer Lage eine Führung live am Teleskop oder virtuell im Vortragssaal. Zertifikatspflicht. EAF-Mitglieder und junge Teilnehmende bis 20 Jahre (mit Legi bis 26 Jahre) haben freien Zutritt zum Vortrag und Führung, Nichtmitglieder spenden 10 Franken. Keine Anmeldung erforderlich. Weitere Informationen: www.engadiner-astrofreunde.ch. T 079 523 32 05



Besichtigung/Ausstellung/Führung

Visitas/exposiziuns/guidas

Interaktiver KrimiSpass – Der verschwundene Professor Täglich



Inua es professur Braun? Il scienzo renunno vivaiva fich retrat a Samedan e faiva perscrutaziuns per üna invenziun revoliuziunaria chi staiva apparaintamaing cuort davaunt il böt. Però, daspö ün pêr dis es il professur svanieu sainza lascher stizis! S'ho' simplamaing fat our da la puolvra, è' gnieu rappieu u perfin mordragio? Ho sia scumparsa da chefer cun sia lavur? Cu füssa, scha Els ed Ellas pigliessan per mauns il cas scu detectivs u perfin cumissaris da la Polizia chantunela ...

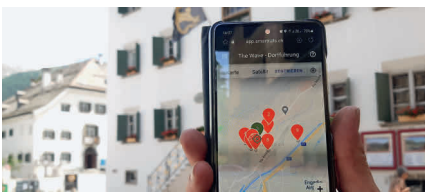
Wo ist Professor Braun? Der renommierte Wissenschaftler lebte zurückgezogen in Samedan und forschte an einer revolutionären Erfindung, die offenbar kurz vor dem Durchbruch stand. Doch seit einigen Tagen ist der Professor spurlos verschwunden! Tauchte Braun freiwillig unter, wurde er entführt oder gar ermordet? Und hat sein Verschwinden etwas mit seiner Arbeit zu tun? Es liegt an Ihnen, dies herauszufinden. Als Kommissar der Kantonspolizei Graubünden übernehmen Sie die Ermittlungen in diesem mysteriösen Vermisstenfall. Denn auf Grund der rätselhaften Umstände kann nicht ausgeschlossen werden, dass es sich um ein Verbrechen handelt. Auf dem 2,8 Kilometer langen Spazierweg ab der Samedan Tourist Information Rund um Samedan müssen 11 Posten gefunden werden. Die Teilnahme ist kostenlos, jedoch eine Anmeldung unter www.krimi-spess.ch/samedan notwendig. Alles was sie für die Spurensuche brauchen ist ein internetfähiges Smartphone, wobei ein voller Akku oder ein Powerpack von Vorteil sind. Ausserdem empfiehlt es sich Papier und Schreibzeug dabei zu haben. Dauer ca. 2 Stunden, Kinderwagentauglich, 11 Rätselposten. Start des Rundgangs bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60.

Wassererlebnispfad
Täglich



Intuorn il nouv cuors dal Flaz exista uoss'eir üna nouva via circlera. La via circlera En-Flaz En vegl, cuntshainta scu via da l'ova, spordscha uossa, sper las tevlas d'infurmaziun, tar mincha baunchin e mincha punt eir infurmaziuns digitelas.
Die neue Flussführung des Flaz ergab den Rundweg Inn-Flaz-Flaz Vegl-Inn, der als Wasserweg bekannt ist und nebst den Infotafeln bei jedem Bänkli und jeder Brücke mit digitalen Informationen überrascht. 8,8 km lang, Dauer ca. 2,5 Stunden, Kinderwagentauglich. Das Smartphone muss über eine Internetverbindung verfügen. Die GPS-Ortungsfunktion des Smartphones muss aktiviert sein. Ein voller Akku oder ggf. eine Powerbank sind von Vorteil. Scannen Sie den QR Code im Schaukasten beim Bahnhof und starten Sie von dort ihren Rundgang. Weitere Informationen bei Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60, samedan@engadin.ch

Digitale Dorfführung
Täglich



Els vegnan a savair dapü da l'istorgia da Samedan sün nos gir da vschinauncha interactiv. La partenza as rechatta in staziun, inua ch'Ellas paun scanner il code QR in nossa vaidrina, e dai!
Wer im Engadin recht heimisch werden will, dem raten wir, sein Hauptquartier in der Krone zu Samedan aufzuschlagen." So äusserte sich der deutsche Schriftsteller und Dichter Joseph Viktor von Scheffel 1850 zu Samedan. Das Gasthaus Krone gibt es heute zwar nicht mehr, dafür einige andere Hotelbetriebe, zahlreiche Ferienwohnungen und viel zu erleben. Wie sich Samedan im Laufe der Geschichte zum

Zentrumsort und Verkehrsknotenpunkt entwickelt hat, viel Geschichtliches sowie viel Aktuelles, erfahren Sie auf unserem interaktiven Dorfrundgang. Rechnen Sie für den 2,2 Kilometer langen Rundgang und die 49 Meter Höhendifferenz mit einer effektiven Laufzeit von etwa 40 Minuten und etwa nochmals so lange, um die 29 Posten des Dorfrundganges zu besichtigen. Wir wünschen viel Vergnügen und Wissensdurst. Scannen Sie den QR Code im Schaukasten beim Bahnhof und starten Sie Ihren virtuellen Rundgang. Gut zu wissen: Das Smartphone muss über eine Internetverbindung verfügen. Die GPS-Ortungsfunktion des Smartphones muss aktiviert sein. Ein voller Akku oder ggf. eine Powerbank sind von Vorteil.

Dorfführung

Jeden Mittwoch um 15 Uhr, Treffpunkt vor der Samedan Tourist Information
Ch'Els giordan quist gir tres la bella vschinauncha da Samedan cun üna guida cumpetenta! Guardand las chesas engiadinaisas bain mantgnidas e tadland las numerusas infurmaziuns, passa il temp in ün batterdögl.
Kulturinteressierten wird eine kostenlose Dorfführung geboten. Auf einem Spaziergang durch die Gassen und Gässchen können die Schönheiten der alten Herrenhäuser mit ihren typischen Sgraffiti entdeckt werden. Vom Schulhausplatz aus bewundern Sie die imposanten Berge und die weiten Täler. Erfahren Sie wissenswerte Informationen und spannende Insider-Geschichten. Anmeldung erforderlich bis 11.00 Uhr bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60, E-Mail samdan@engadin.ch. Die Führung ist kostenlos, maximal 12 Teilnehmer/innen.

La Tuor

Jeden Mittwoch bis Sonntag von 15 bis 18 Uhr, Führungen auf Anfrage
"Traunter moderna e tradiziun", architettura zieva il 1945 illa regiun Malögia. Dürant ils ultims 75 ans es gnieu fabricho in nossa regiun pü cu mê. Ils pü grands müdamaints sun gnies fats i'ls centers, a S. Murezzan, Samedan, Puntraschigna. L'exposiziun ans do invista süil traget da Castasegna a Cinuos-chel. Las dumandas sun: Che architettura as preschainta hoz? Che intrighescha? Tuot nun es insomma na grandius, ma fo part a quist ambiain, fabricho zieva il 1945.
Mit der Ausstellung «Zwischen Moderne und Tradition. Architektur nach 1945 in der

Region Maloja. Ein Augenschein» schliesst La Tuor eine Trilogie, angefangen mit «Die vergessene Moderne» (2015/16) und «Seenlandschaft – Landschaft sehen» (2019/20). Die Region Maloja hat sich seit 1945 stark verändert. In diesen gut 75 Jahren wurde in der Region mehr gebaut als – zusammengerechnet – je zuvor. Die grössten baulichen Veränderungen spielten sich in den «Ballungszentren» ab. Wir denken an St. Moritz, Samedan oder Pontresina. Die Ausstellung widmet sich dieser Bauproduktion, sucht Exponenten und wirft dabei einen Blick auf den nationalen und internationalen Kontext. Um sich der Region Maloja und ihrem baulichen Bestand zu nähern, startete das Projekt mit einer Art Feldforschung. Die Fragen lauteten: Was liegt an Architektur real vor? Was intrigiert? Was kann man entdecken, das nicht von einem Architekturführer in den nächsten transportiert wurde? Was blieb unerkannt? Die Spurensuche startete in Castasegna und endete in Cinuos-chel. Vollständigkeit war nicht das Ziel der Arbeit. Ziel war es vielmehr, so etwas wie eine Zusammenschau des Gebauten zu erhalten. Nicht alles ist dabei herausragend, aber es ist Teil dieser nach 1945 gebauten Umwelt. Wir arbeiteten nach dem Motto: Kenntnissnahme als Interesse. Nährböden für die Architektur nach 1945 ist einerseits die klassische Moderne der Zwischenkriegszeit mit ihren ornamentlosen, kubischen und flach eingedeckten Bauten sowie andererseits die von Seiten des Heimatschutzes propagierte Architektur, die einen Bezug zur Region herstellt. Das Ziel der Moderne, Neues zu schaffen, trifft damit auf ein Lager, das stärkeren Wert auf eine Anknüpfung an den jeweiligen Kontext legt, im Sinne des Weiterbaus und auf der Suche nach Kontinuität. Die Ausstellung zur Architektur nach 1945 will und kann aber kein Inventar sein. Sie geht nicht chronologisch vor, sondern fokussiert spotartig auf herausragende Bauten und stellt diese in fünf Themenbereichen vor: Umbauten, Moderne I, Moderne II, Shifting views, Weiterbauen. In diesen Themenbereichen werden jeweils fünf Projekte näher präsentiert, auch mit Modellen. Die Ausstellung repetiert nicht primär, was publizistisch bereits bekannt ist. Deshalb legt sie besonderen Wert auf die jüngere und jüngste bauliche Entwicklung der Region. Entstanden ist eine Ausstellung nicht nur für Fachleute, sondern ein allgemeiner, erster Überblick. Ein Augenschein eben. Eintritt CHF 5. Weitere Informationen: www.latuor, T 081 852 18 03.

im Zentrum von Samedan vis-a-vis vom Gemeindehaus wird betreut durch Bettina Hänni und Angela Besio. Bettina Hänni arbeitet bereits seit einem Jahr in der Tourist Information Samedan bringt jedoch bereits langjährige Erfahrung aus ihrem früheren Leben in der Gemeinde Samedan mit. Angela Besio, ursprünglich aus Samedan, hat auf diesen Winter aus der S-chanf Tourist Information nach Samedan gewechselt. Bettina (80% Pensum) und Angela (60% Pensum) sind gemeinsam für den Betrieb der Samedan Tourist Information verantwortlich. An einzelnen Tagen ist auch Patricia Pütgens als Gästeberaterin in der Samedan Tourist Information anzutreffen. Sie unterstützt das Team ist aber im Grundsatz für die regionale Gästeberatung eingeteilt. Im Hinblick auf das Jahr 2022 wurden zwischen der Gemeinde Samedan und Engadin St. Moritz neue Öffnungszeiten definiert:
Montag bis Freitag 8.30 bis 11 Uhr / 14 bis 17 Uhr, Samstag, 9 bis 11 Uhr

Samedan Evenimaints / Event- und Tourismuskommission (ETK)

La cumischiu dad evenimaints e turissem (CET) as cvumpuona da 4 personas: Andrea Parolini (suprastant dal departamaint), Reto Franziscus (gruppa da lavur sport), Olivia Stoffel (gruppa da lavur turissem) e Martina Shuler (gruppa da lavur cultura). Die Event- und Tourismuskommission (ETK) setzt sich aus 4 Personen zusammen. Andrea Parolini (Departements Vorsteher), Reto Franziscus (Arbeitsgruppe Sport), Olivia Stoffel (Arbeitsgruppe Tourismus) und Martina Shuler (Arbeitsgruppe Kultur). Die ETK ist für die strategischen Entscheide im Bereich Tourismus der Gemeinde Samedan verantwortlich und trifft sich einmal pro Monat. Auf operativer Ebene ist Oliver Wertmann, Leiter des Event- und Kulturmanagement und Claudia Mathis, Assistentin für die Umsetzung der strategischen Beschlüsse und Organisation der Gemeindegeneigten Anlässe zuständig. Oliver Wertmann und Claudia Mathis haben ihren Arbeitsplatz in der Promulins Arena, Samedan.

Ansprechpartner und Anregungen

Hoteliers, possessuors d'abitaziuns da vacanzas ed offerists dessan as drizzer cun lur bsögns e giavüschs a Samedan Tourist Information.
Hoteliers, Ferienwohnungsbesitzer und Geschäftsinhaber wenden sich primär an die Samedan Tourist Information. Die Tou-

rist Information ist dafür verantwortlich, dass die Informationen auf den Webseiten aktuell sind und kennen die gängigen Reservierungssysteme.

Aktivitätenanbieter, Museen und Veranstalter wenden sich primär an Samedan Evenimaints. Samedan Evenimaints ist verantwortlich für die Koordination der Anlässe in der Gemeinde und die Publikation der Angebote in den Schaukästen, Gemeindezeitung Padella, Facebook Samedan Aktuell und den Webseiten.

Filzen

Jeden Dienstag von 9 bis 11.30 Uhr im Lädeli inspiraziun



Fletrer – imprender u perfecziuner quista tradiziun artischaua.

Haben Sie schon Filzerfahrung oder wollen das Handwerk erlernen? Dann unterstütze ich Sie gerne bei der Verwirklichung Ihrer eigenen Vorstellungen und Ideen. Anmeldung erforderlich: Cornelia Balz, T 081 852 16 13, E-Mail cornelia@filzundso.ch

Stoffrosen drehen

Jeden Freitag von 14 bis 17 Uhr im Lädeli Inspiraziun



Eau muoss gugent, cu cha's fo rösas cun differentas strivlas da stoffa. P.pl. s'annunzcher.

Aus verschiedenen Stoffstreifen zeige ich gerne wie Rosen gedreht werden. Je nach Farb und Webstruktur des Stoffes entstehen einzigartige Rosen. Anmeldung erforderlich: Bettina Adank, T 078 697 30 30, E-Mail bettina@inspiraziun.ch

Yoga für alle Level

Jeden Mittwoch von 19.30 bis 21 Uhr in der Sela Puoz



La pratcha da yoga in gruppa eivnila unescha fled, forza ed equiliber. Exercitand e passantand yoga by Julia cun pozzachos, imprendast a cugnuscher a te, recupereschast energia e saintast che cha vuol dir da lascher ir.

Die wöchentliche Yoga Praxis in der Gruppe, vereint Atem, Kraft und Balance und bezieht sich auf vielschichtige Stunden-themen. Kopfstand Yoga by Julia, dich. In der gemeinsamen Yoga Praxis von «Kopfstand by Julia» geht es nicht darum stilsicher auf dem Kopf zu stehen, sondern bewusst zu erleben was du auf dem Weg dorthin oder im Üben von Yoga Haltungen spürst, erlebst und erfährst. Kopfstand Yoga, bewegt und begleitet dich auf einem Perspektivenwechsel, körperlich und im übertragenen Sinne im Alltag. Die Yogapraxis in der Gruppenstunde beinhaltet Asanas verbunden im Vinyasa Stil sowie Elemente aus dem Iyengar Yoga, die dich je nach Thema der Einheit, erden, stärken und ins Gleichgewicht bringen. Das Durchatmen in der Yoga Praxis in den Atemübungen versorgt dich mit neuer Energie. Im abschließenden Yin Yoga liegt der Focus im Loslassen. Die mehrminütigen Dehnhaltungen wirken regenerierend auf das Faszien Gewebe, harmonisierend auf dein Meridiansystem und besänftigen auf meditative Weise den Geist. Preis pro Einzelstunde CHF 27. Weitere Informationen www.kopfstand-julia.ch, Anfragen per M 076 700 99 70

body & mind: Tanz für Kinder & Jugendliche
Jeden Mittwoch und Donnerstag in der
Sela Puoz, Puoz 9 oder in der Turnhalle



Ilis cuors da sot per iffaunts e giuvenils promovvan la coordinaziun, l'equiliber, la creativited e'l sentimaint pel ritem, per la musica e pel corp. Ilis pitschens aintran i'l muond dal sot tres istorgias da fantasia, improvisaziuns e gös da sot. Ilis giuvenils sotan i'ls differents stils scu jazz, modern dance e hip hop. L'entreda i'l cuors es adüna pussibla, la lezziun da prouva es gratuita.

Karin Schönenberger, Tanz- und Bewegungspädagogin, bietet in der Sela Puoz Tanzkurse für Kinder & Jugendliche an. Die kreativen Tanzstunden werden altersgerecht und vielseitig gestaltet. Die kleinen Kinder lernen durch Phantasiegeschichten, Improvisationen und Tanzspiele die Welt des Tanzes kennen. Die Jugendlichen tanzen durch verschiedene Tanzstile wie Jazz, Moderndance und Hip Hop und lernen Choreografien zu Musik aus der ganzen Welt. In allen Tanzstunden wird die Koordination, das Gleichgewicht, das Rhythmus- und Musikgefühl sowie das Körper- und Haltungsbewusstsein gefördert. Die eigene Kreativität soll dabei nicht zu kurz kommen. Der Einstieg in die Tanzkurse ist jederzeit möglich und die Probelektion kostenlos.

Mittwoch, 16 bis 16.50 Uhr Kindertanz 4+, 17 bis 17.50 Uhr Kindertanz 8+ und 18 bis 19 Uhr Dance Mix 10+ in der Turnhalle der Gemeindeschule

Donnerstag, 16.30 bis 17.20 Uhr Kindertanz 4+, 17.30 bis 18.20 Uhr Kindertanz 7+ und 18.30 bis 19.30 Uhr Modern Style 13+ in der Sela Puoz

Mehr Informationen und Anmeldung: Karin Schönenberger, T 079 729 84 98, E-Mail info@move108.ch, www.move108.ch

Yoga

Jeden Donnerstag um 08:15 bis 09:30 Uhr in der Sela Puoz

Yoga es üna scienza da muvimaint vegliuorda chi deriva da l'India. Que es üna via cumplexiva chi collia corp, spiert ed orma. Pratichand asanas, exercizis corporels, pranayama, tecnica da respiraziun, e meditaziun turnainsa a la calma e quietezza. Yoga ist eine uralte Gesundheits- und Be-

wegungslehre, welche ihre Wurzeln in Indien hat. Es ist ein ganzheitlicher Weg, der Körper, Geist und Seele verbindet. Durch Asanas (Körperübungen), Pranayama (Atemtechnik) und Meditation kommen wir zurück zur Ruhe und Gelassenheit. Yoga hilft dir den Körper und das Herz-Kreislauf-System zu stärken, die Haltung, Konzentration und Balance zu verbessern, die Beweglichkeit zu fördern, Stress abzubauen und zur inneren Ruhe und Entspannung zu gelangen. Neu ist der Yogakurs bei entsprechender Zusatzversicherung Krankenkassenanerkannt. Schnuppern ist jederzeit kostenlos möglich (bitte anmelden).

Informationen und Anmeldung: Karin Schönenberger, T 079 729 84 98, E-Mail info@move108.ch, www.move108.ch

Modern Style für Erwachsene

Jeden Donnerstag von 9.45 bis 10.45 Uhr in der Sela Puoz

Il sot modern rapreschainta la cunfinaunza estetica invers il ballet classic, cun muvimaints chi trenan il corp sutand. Der moderne Tanz steht umgangssprachlich als ästhetische Abgrenzung zum Ballett. Die Bewegungen sind flüssig und harmonisch, dabei kommt die Schwerkraft, Balance und die verschiedenen Raumebenen zum Einsatz. Durch geführte Improvisationen, gezielte Bewegungsabläufe und vielfältige Choreografien wird der ganze Körper trainiert und tänzerisch geschult. Die Tanzstunde fördert die Koordination und das Gleichgewicht, verbessert das Körper- und Haltungsbewusstsein und steigert die Ausdauer, Kraft und Beweglichkeit. Informationen und Anmeldung: Karin Schönenberger, T 079 729 84 98, E-Mail info@move108.ch, www.move108.ch

Academia Engiadina

La spüerta dals singuls lavurators, seminars e referats as chatta illa tabella dals evenimaints in quista giazetta. Annunzchas ed infurmaziuns: www.academia-engiadina.ch Bitte finden Sie die einzelnen Workshops, Seminare und Vorträge in der vorstehenden Eventtabelle. Anmeldung und weitere Informationen: online auf www.academia-engiadina.ch.

Promulins Arena – Sportzentrum

Varieted sportiva a Promulins: Ill'Arena as po fer da tuotta sorts sports, dal rampcher sur l'indiaca fin tal trer a rudellas, e que sül tschisp artificiel, sülla piazza düra, aint illa sela polivalenta u sül skatepark.

Sportliche Vielfalt in Samedan: Vom Bouldern über Indiacas bis hin zum Stockschiessen bietet die Promulins Arena verschiedene Möglichkeiten, sich aktiv zu betätigen. Der Kunstrasenplatz, welcher im Winter zur Natureisbahn wird, der polysportive Hartplatz/Kunsteisbahn, die Mehrzweckhalle, der Fitnessraum, die Sandtennisplätze, das Beachsportfeld und die Boulderwand sowie der Skatepark mit Bowl bieten eine reiche Auswahl für jedes Alter und jede Witterung. Weitere Informationen Promulins Arena: T 081 851 07 47, E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch, www.promulins-arena.ch

Öffentlicher Eislauf

Täglich von 10 bis 16 Uhr auf der Kunsteisbahn der Promulins Arena



A la fin as po darcho ir culs patins a Samedan. Entreda libra. A's po piglier a fit patins e bastuns.

Der öffentliche Eislauf sowie die Lernhilfen, unsere Eisbären auf Kufen, werden während der Öffnungszeiten kostenlos angeboten. Die Schlittschuhvermietung ist von Montag bis Freitag von 10 bis 12 Uhr und 13.30 bis 16 Uhr, Samstag/Sonntag von 10 bis 16 Uhr geöffnet. Schlittschuhe sind in den Grössen 25 bis 47 erhältlich. Die Schlittschuhmiete beträgt bis 18 Jahre CHF 3/Paar, ab 18 Jahren CHF 8/Paar. Eishockeystöcke können für CHF 2/Stock ebenfalls ausgeliehen werden.

Weitere Informationen: Promulins Arena, T 081 851 07 47 oder www.promulins-arena.ch

Eisstockschiessen

auf Anfrage

Per trer a rudellas vuol que traunter 4 ed 8 personas. Ilis partecipants vegnan cuortamaing instruieus d'ün respunsabel e paun alura giuver a bainplascchair. L'ura cuosta 40 francs, incl. l'instrucziun e las cartas da resultats.

Zwischen vier und acht Personen sind nötig, um ein Eisstockspiel zu spielen. Die Teilnehmer werden durch einen Eismeister

der Promulins Arena kurz in die Grundlagen des Spiels eingeführt und spielen gleich im Anschluss drauflos. Das Zielschiessen und der Weitwurf können nebst dem normalen Spiel wahlweise eingebaut werden. Die Spielstunde kostet CHF 40 inkl. kurzer Einführung und Scorecards. Weitere Informationen und Anfrage an: Promulins Arena, T 081 851 07 47 oder www.promulins-arena.ch Sportliches

Eishockey in der Promulins Arena

Entreda libra a tuot ils gös da hockey!
Bitte finden Sie alle Termine zu den Eishockey Spielen in der vorstehenden Eventtabelle. Der Eintritt zu den Spielen ist frei. Weitere Informationen: Promulins Arena, T 081 851 07 47 oder www.promulins-arena.ch

Curling in der Promulins Arena

Tuot ils termins dals gös as chatta sülla tabella d'events. L'entreda pels gös es libra.
Bitte finden Sie alle Termine zu den Curling Spielen in der vorstehenden Eventtabelle. Der Eintritt zu den Spielen ist frei. Weitere Informationen: Promulins Arena, T 081 851 07 47 oder www.promulins-arena.ch

Sportliches

Biathlon für Jedermann

Jeden Montag, Mittwoch und Freitag von 10.30 bis 12 Uhr bei den Golfseeli
Jeden Montag und Freitag von 14 bis 15.30 Uhr bei den Golfseeli



Il Club da skis Piz Ot Samedan spordscha quist inviern cuors per indigens e giasts. Ils tneders da biatlon e tuot l'infrastructura, cun schluppets e munizium, staun a disposiziun tar la piazza da biatlon a Samedan. I' cuors d'introducziun vegnan mussedas las basas necessarias. Cugnuschentschas da savair fer passlung velan scu premissas pel cuors
Diesen Winter bietet der Skiclub Piz Ot Samedan über seine Biathlontrainer am Bia-

thlonstand in Samedan Kurse für Einheimische und Gäste an. In diesem Einführungskurs werden die Grundlagen des Biathlons erklärt. Die gesamte Infrastruktur mit Stand, Gewehren und Munition wird den Teilnehmern zur Verfügung gestellt. Voraussetzung sind Langlaufkenntnisse (basic). Information und Anmeldung: Tina T 079 135 01 87 oder Erik T 079 191 15 10

Schweizer Skischule St. Moritz/Samedan Montag bis Freitag von 10 bis 12 Uhr und 13.30 bis 15.30 Uhr

Dal principiant fin a l'avanzo sun tuot ils skiunz ubain quels cun l'assa bainvgnieus. Per noss giasts sto a disposiziun ün carusel, ün «Pinoccho» -lift, ün «Pony» -lift ed üna tenda per fer la posa. Mincha venderdi ho lö la cursa da skis d'iffaunts, per part cun partecipaziun dals genituors.
Vom Anfänger bis zum Fortgeschrittenen möchten wir junge und ältere Schneesportler beim Skilift Survih in Samedan begrüßen. Mit einem Karussell, einem «Pinocchio»- Lift, einem «Pony»- Lift und einem Pausenzelt besitzt die Skischule eine hervorragende Infrastruktur, die Ihr vorbehalten ist. Zum Abschluss jeder Skischulwoche findet das Kinder- Skirennen statt, bei welchem zum Teil zusammen mit den Eltern um hundertstel Sekunden gekämpft wird. Die Skischule bietet Klassenunterricht (Ski und Snowboard) vom Anfänger bis Fortgeschrittenen an. Weekend-Klassen (Sa und / oder So, 10 bis 12 Uhr) sind auch möglich. Privatunterricht auf Anfrage. Unsere Skilehrerinnen und Skilehrer freuen sich, Sie und Ihre Kinder zu unterrichten. Anmeldung und weitere Informationen vor Ort oder unter T 081 837 53 53; E-Mail: celerina@skischool.ch; www.skischool.ch

Skilift Survih

Täglich geöffnet von 9.30 bis 16 Uhr



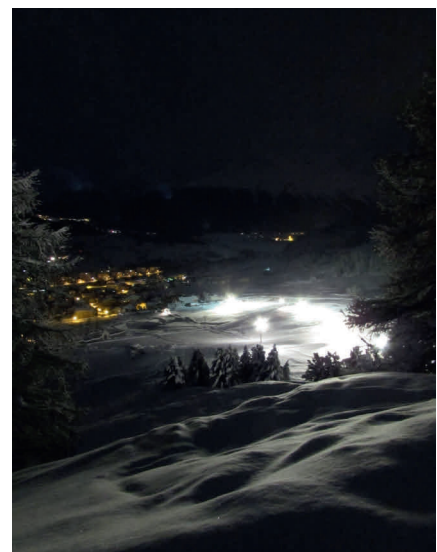
Il runel e las pistas sur Samedan cumpiglian il territori da skis ideel per famiglias e scoulas da skis. Jumps e sagls attiran als

giuven riders, üna piazza da giuver als pü pitschens ed ün restaurantin pissera per spaisa e bavranda.

Von Mitte Dezember bis Mitte März ist das vielseitige Übungsgelände am Dorfrand von Samedan ein beliebter Treffpunkt der Familien. Die sonnige Lage verspricht für Anfänger und Könner ein Ski- und Snowboarderlebnis der besonderen Art. Es sind verschiedene Tickets (Tages-, Halbtageskarten, Einzelfahrten, 10er Abos) erhältlich. Das Nachtskifahren findet ab Mitte Dezember jeden Donnerstag von 19 bis 21.30 Uhr statt. Die Schweizer Skischule Samedan bietet täglich Klassen und Privatunterricht an. Der Zauberteppich für Schlittler, Ski- und Snowboardanfänger, eine präparierte Schlittelbahn und der Spielplatz lassen Kinderherzen höher schlagen. Das Restaurant lädt mit regionaler Speisekarte und schöner Sonnenterrasse zum Verweilen ein. Weitere Informationen: Samedan Tourist Information: T 081 851 00 60

Nachtskifahren

Jeden Donnerstag von 19 bis 21.30 Uhr beim Skilift Survih



Mincha gövgia sun las pistas sü Survih iglümindedas da las 19 a las 21.30. Ün evenimaint fich speziel per tuot la famiglia!
Jeden Donnerstag steht der Familienberg Survih im Scheinwerferlicht. Von 19 bis 21.30 Uhr wird die Fahrt auf der frisch präparierten und beleuchteten Piste zu einem speziellen Erlebnis. Abendkarte CHF 10.

Turnen für Gäste und Einheimische mit Frau Ursula Tall-Zini

Jeden Montag von 19.15 bis 20.15 Uhr in der Mehrzweckhalle Promulins

Ch'Els promovvan Lur fitness fand gimnastica in cumpagnia e suot la guida dad Ursula Tall-Zini!

Kräftigung und Dehnung der Muskulatur. Es ist keine Anmeldung nötig. Kosten: CHF 5. Weitere Informationen: Frau Tall-Zini T 081 852 40 00.

Antara-Walk

Jeden Dienstag um 10.30 Uhr beim Parkplatz Punt Muragl

Muvimaint a l'ajer fras-ch pratichand ANTARA-WALK.

Bewegung an der frischen Luft macht Spass und hält uns fit und gesund. Deshalb auch diesen Winter ANTARA Outdoor, integriert in ein Walking. Für alle Fitnesslevel geeignet. Wettergerechte Kleidung ist Voraussetzung. Treffpunkt: Parkplatz Punt Muragl, Kosten: CHF 15, Infos & Anmeldung bei Karin Moretti, T 078 711 54 89

Langlaufzentrum Samedan

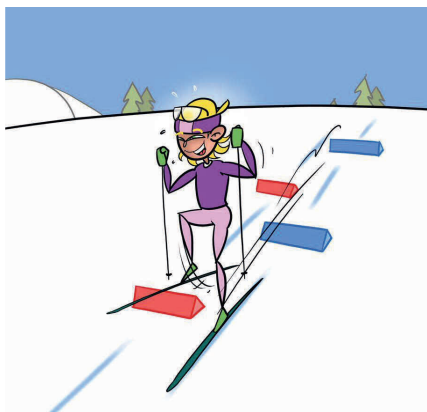
Täglich geöffnet mit Wachsraum, Shop, Vermietung, Service

Il center da passlung da Samedan spordscha loipas sulaglivas cun naiv garantida, üna scoula da passlung, ün offer da sport, tualettas, local da tschairer e parkegi gratuit.

Das Langlaufzentrum Samedan bietet: Sonnige und schneesichere Langlaufloipen, Langlaufschule, Sportgeschäft an der Langlaufloipe (Fähndrich Sport), WC, öffentlicher Wachsraum und Gratisparkplätzen. Langlaufunterricht privat und in Gruppen möglich auf Anfrage. Skatingkurstermine auf Anfrage. Anmeldung und weitere Informationen zu den verschiedenen Angeboten der Langlaufschule finden Sie unter: www.faehtdrich-sport.ch T 081 851 04 60, E-Mail: langlaufschulesamedan@gmail.com

Cross-Country Skills Park

Täglich



Sül areal dals lejins dal golf as rechatta il cross skills park, q.v.d. ün traget cun 16 exercizis specifics per trener la cundiziun e la tecnica da passlung. Il parc vain prepara mincha di ed es aviert fin principi marz.

Der Cross-Country Cross Skills Park befindet sich hinter dem Langlaufzentrum Samedan im wunderschönen Gebiet der Golfseeli. Der abwechslungsreiche Crosspark umfasst sechzehn spezifische Übungen, um die konditionellen und technischen Fähigkeiten von Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen zu trainieren. Der Park wird täglich präpariert und ist bis Anfang März, sofern es die Schneeverhältnisse erlauben, befahrbar.

Hundeloipe Samedan

Täglich



Ilis amihs dals chauns paun uossa darcho piglier cun se lur bes-chas sülla loipa circulara da 4.1 km, traunter Samedan e Bever. Ch'Els/Ellas resguardan ils reglamaints üsitos eir sülla loipa.

Hundefreunde können nun auch in der Herzregion mit Ihren Liebsten auf die Loipe. Die 4,1 km lange Rundstrecke in der Talebene zwischen Samedan und Bever ist Skating und Klassisch gespurt. Die Einstiegspunkte sind beim Loipenstart in Promulins oder ab Gravatscha beim Parkplatz des Restaurant Piste 21. Wir bedanken uns, dass sie die 5 Tipps für Vierbeiner und Zweikufer beachten:

- Geht Ihr Vierbeiner bei Fuss, fördert dies einen geschmeidigen Lauf für Sie und Ihre „Mitläufer“.
- Am besten läuft Ihr kleiner Partner rechts von Ihnen, um Entgegenkommenden freie Bahn zu lassen.
- Befreien Sie Ihren Hund von den störenden Eisklumpen, welche sich an den Pfoten bilden.
- Bitte nicht die Hundekotbeutel vergessen! Tütenspender stehen an Strassen und Wegen zur Verfügung.
- Lassen Sie Ihren Vierbeiner bitte nicht von der Leine, denn im Überschwang der Gefühle kann der ureigene Jagdinstinkt auch den gehorsamsten Hund packen.

Schlittelbahn Muottads Muragl

Wenn es die Schneeverhältnisse erlauben, täglich von 9.30 bis 16 Uhr



Che gaudi per giuven e vegl da filer culla schlitta da Muottas Muragl intuorn 20 stüertas fin giò Punt Muragl! La pü rasantata pista da la regiun es 4,2 km lungia e perda sün quist traget 705 m otezza.

Es liegt ein Knirschen in der Luft zwischen den überzuckerten Föhren- und Lärchenbäumen: Das Knirschen stammt von Bremsmanövern, wenn es in einer Kurve mal wieder gar eng wird. Dann gilt: Schlittenschnauze anheben, Kufenenden in den Schnee bohren – und erneut Anlauf nehmen, damit sich Tempo aufbauen kann für die langen Geraden. Zwanzig Kurven reich ist die rasanteste aller Schlittelbahnen der Region. Und auf vier Kilometern sorgen 705 Höhenmeter für Action. Unten dann will man nur noch eins: nochmals hoch und diesen Temporausch ein zweites Mal erleben. Weitere Informationen bei Engadin St. Moritz Mountains AG: T 081 830 00 00 E-Mail info@mountains.ch www.engadin.stmoritz.ch/muottasmuragl

Schneeschuwwanderweg Muottas Muragl (je nach Schneeverhältnissen)



La gita circulara da var trais uras (3,5 km) es ideela per tuot quels e quellas chi vöglian pruver our da chaminer cun gianellas illa naiv lamma. La via es segnada, la famosa vista inclusa.

Um die schönste Aussicht über das Engadin in aller Stille zu geniessen, genügt es, ein paar Schritte raus in die zauberhafte Berg-

welt zu machen. Am besten auf Schneeschuhen. Selbst Anfänger können sich bedenkenlos auf den neuen, 3,5 Kilometer langen Schneeschuhwanderweg Muottas Muragl machen. Die Route ist bestens signalisiert und führt zu Beginn über den Philosophenweg. Man folgt dem Gebirgskamm des Val Champagna und hat in der Ebene Plaun dals Müls bereits die Hälfte geschafft. Das Val Muragl, die Berninagruppe und die zu Eis erstarrte Seenplatte vor Augen, geht es zurück zum Berghotel, wo man die Tour am besten mit einem „Mountain Dining“ im Panoramarestaurant des Romantik-Hotels krönt – und als Zugabe den spektakulären Sonnenuntergang genießt. Weitere Informationen bei Engadin St. Moritz Mountains AG: T 081 830 00 00 E-Mail info@mountains.ch www.engadin.stmoritz.ch/muottasmuragl

Philosophenweg Muottas Muragl (je nach Schneeverhältnissen)

La via panoramica vain preparada mincha di e s'adatta eir per glied cun poch adüs da chaminer sün naiv. 10 tevlas cun sabgentschas da filosofs cuntshaints accumulanzan al viandaunt süls 7 kilometers fin tal Lej Muragl dschiet.

Täglich präpariert, empfiehlt sich der Panoramaweg auf Muottas Muragl auch für ungeübte Winterwanderer. In rund einer Stunde führt er sieben prächtige Kilometer weit zum zugefrorenen Bergsee Lej Muragl. Zehn Wegmarkierungen regen mit Weisheiten bedeutender Philosophen zum Nachdenken an. Dabei ist es einem selbst überlassen, wie lange man bei Sokrates und Sartre oder auf einem der bequemen Bänke mit Wolldecken verweilt und ins weite Panorama des Oberengadins hineinträumt. Weitere Informationen bei Engadin St. Moritz Mountains AG: T 081 830 00 00 E-Mail info@mountains.ch www.engadin.stmoritz.ch/muottasmuragl

Winterwandern Samedan – Celerina – Samedan Täglich

Partenza tal kilometer nolla, immez vschinauncha, tar la baselgia evangelica da Samedan, in direziun San Peter, giò tar la partenza dal lift Survih e sü Cristolais e giò Schlarigna giodand la bella vista, lura in direczun San Gian pigliand la stüerta a schnestra per river tar la Punt dals Bouvs. Lung il Flaz e l'En as tuorna plaunet darcho a Samedan. E per arrundir, uoss'auncha ün bel bagn chod, minerel, be dasper la baselgia.



Eine Wanderung zwischen historischen Dorfkernen, sonnenüberfluteten Südhängen und den Oberengadiner Wasserläufen in der Herzregion zwischen Samedan und Celerina. Symbolisch startet die Rundwanderung durch den oberen Teil der Herzregion ab dem 0-Kilometerstein bei der evangelischen Dorfkirche Samedan. Sie führt entlang der Kirche San Peter zur Talstation des Skilift Survih über die Naturfreundehütte Cristolais mit immerwährender Aussicht auf Muottas Muragl und das Berninamassiv nach Celerina. Quer durch Celerina führt die Wanderung in Richtung der San Gian Kirche. Kurz vor der Kirche biegt der Weg Links ab und die letzten Kilometer in flachem Gelände bis zur Ochsenbrücke, entlang des Flaz und Inn werden unter die Sohlen genommen, bevor sich der Wanderkreis im Dorfzentrum von Samedan wieder schliesst. Wer seinen müden Beinen etwas Erholung schenken will besucht das Mineralbad & Spa Samedan beim Endpunkt der Tour. Weitere Informationen: Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60.

Winterwandern Samedan – Bever – Samedan Täglich



Partenza i'l minz da Samedan – sü Muntarütsch – giò Bever – lung il Beverin e l'En inavous a Samedan – e magari auncha ün bel bagn chod i'l minz da la vschinauncha. Eine leicht coupierte Wanderung in der Herzregion zwischen Samedan und Bever, die zum grossen Teil den Flussläufen des Beverin und Inn folgt. Symbolisch startet

die Rundwanderung durch den unteren Teil der Herzregion ab dem 0-Kilometerstein bei der evangelischen Dorfkirche Samedan. Sie führt leicht ansteigend durch den historischen Dorfkern und öffnet schon kurz nach dem Schulhaus die Aussicht in die Oberengadiner Bergwelt. Schon bald ist der Kulminationspunkt beim Schiessstand Muntarütsch erreicht und es geht durch die Lärchenwälder bergab in Richtung Bever. Ab Bever folgt die Wanderung dem Beverin und Inn zurück ins Dorfzentrum von Samedan. Wer seinen müden Beinen etwas Erholung schenken will besucht das Mineralbad & Spa Samedan beim Endpunkt der Tour. Weitere Informationen: Samedan Tourist Information T 081 851 00 60.

Wintertrailrunning am Samedner Sonnenhang Täglich

Ir a cuorrer d'inviern cun vista giò'l fuonz da la val in direziun Muottas Muragl e'l massiv dal Bernina: Muntarütsch – Quadrellas – San Peter – Survih – Cristolais – e turner a Muntarütsch.

Höhepunkt dieser Tour ist der permanente Ausblick über die Samedner Talebene in Richtung Muottas Muragl und Bernina Massiv. Vom Schiessstand Muntarütsch (mit Parkmöglichkeit) führt die Strecke über Quadrellas – zwar auf einer Asphaltstrasse aber – mit schöner Aussicht ins Bernina Massiv zur Kirche San Peter oberhalb von Samedan wo die richtigen Trails beginnen. Ein kurzer Abstieg zur Talstation des Skilift Survih ebnet den Weg in Richtung der Naturfreundehütte Cristolais auf einem speziell ausgefrästen Winterwanderweg der im Sommer nicht begangen werden kann, da er in der warmen Jahreszeit über eine saftig grüne Wiese führen würde. Vom Wendepunkt Cristolais führt der Trail parallel zur Talabfahrt Marguns-Samedan zurück zur Talstation Skilift Survih, die in dieser Laufrichtung den Startpunkt zum knackigen Aufstieg in Richtung «Sur San Peter» markiert. Am Kulminationspunkt nach überwundenen 102 Metern Höhendifferenz angekommen, führt der Weg gemächlich abfallend zurück zum Schiessstand Muntarütsch. Weitere Informationen: Samedan Tourist Information T 081 851 00 60.

Bär Snowsports Engadin

Nus essans la scoula ideela per sportists da muntagna, bike e naiv e per umauns collios culla natüra. David Baer es guida

da viander cun certificat federel, mneder d'excursiuns i'l Parc naziunal e guida da bike. Mincha di essans nus cò per accumplir Lur giavüschs e bsögn sportivs!

Die Engadiner Berg,- und Schneesport- schule: Schneesportlehrer- und Schnee- schuh -Wanderleiter mit eidg. Fachaus- weis. Die Sportschule die seit vielen Jahren in Samedan Zuhause ist und auf Anfrage jeden Tag für Sie und Ihre sportlichen Wünsche und Bedürfnisse da ist. Wir sind die ideale Schule für sportbegeisterte Schneesportler und naturverbundene Menschen. Wir werden Ihre sportlichen Wünsche und Bedürfnisse erfüllen! Sowie unsere Angebote zu Ihrem persönlichen Erlebnis machen. David Baer ist Schnee- sportlehrer mit eidg. Fachausweis und hat zusätzliche alpin-technische Ausbildungen absolviert (SAC, BASPO, Hochgebirgsaus- zeichnung bei der Armee). Als Kinder,- Ju- gend,- und Erwachsenensportexperte ist er souverän und verfügt über die nötigen Kompetenzen.

Anmeldungen und weiter Informationen: unter T 081 852 11 77 oder M 076 540 11 12, E-Mail info@snowsportsengadin.ch, www.snowsportsengadin.ch

Vereine Samedan

Las spüertas da nossas societeds samedri- nas as chatta illa part da las societeds da quista Padella.

Die Angebote unserer Samedner Vereine finden Sie im Vereinsteil dieser Padella.

Weitere Angebote

Mineralbad & Spa

Montag von 13 bis 21 Uhr

Dienstag bis Sonntag von 10 bis 21 Uhr



Il bagn mineral e spa da Samedan as re- chatta sülla piazza principela i'l center istoric da Samedan. El es il prüm bagn mi- neral vertical da la Svizra, construieu in möd extraordinari dals architects Miller e Maranta. Scu in ün labirint da muntagna traversa il claint divers bagns e locals, minchün cun ün'atmosfera differenta e

mistica, creeda da glüsch, culur e per- spectiva. Sur trais plauns as riva finel- maing tal bagn aviert, directamaing suot il clucher, cun bellischma vista süllas muntagnas. L'ova minerela deriva da l'e- gna funtauna, 35 meters suot l'edifizi.

Ein Badejuwel im Engadin – Baden zwi- schen Himmel und Erde, Kirche und Ber- gen. Lassen Sie sich von der einmalig mys- tischen Stimmung in eine andere Welt entführen. Das Mineralbad & Spa Samedan liegt mitten im historischen Dorfkern von Samedan, unmittelbar beim Hauptplatz und angebaut an die denkmalgeschützte Kirche. Es ist das erste vertikale Mineral- bad der Schweiz und lebt neben der verti- kalen Anordnung der verschiedenen Bäder vor allem durch die einmalige Architektur von Miller & Maranta. Das Badeerlebnis erstreckt sich über insgesamt drei Ge- schosse bis ins Dachgeschoss mit dem Aus- senbad direkt unter dem Kirchturm mit Blick in die Bergwelt. Gebadet wird im Mi- neralwasser aus der eigenen Quelle, wel- ches direkt unter dem Bad in 35 Metern Tiefe entnommen wird.

Weitere Informationen: T 081 851 19 19, www.mineralbad-samedan.ch

Reiten

Scoula d'ir a sella per iffaunts e cre- schieus. A vela la spaisa d'imprender da fuonz sü cun üna magistra professiunela, cu cha's vo a sella, cu cha's chüra il cha- vagl, cu cha s'elavurescha fiduzcha traun- ter umaun e chavagl e bger oter pü.

Reiten auf den schönen Reitwegen, Pferde pflegen, Vertrauen zwischen Mensch und Pferd aufbauen, den Umgang mit Zaum- zeug und Sattel erlernen und erfahren, was es bedeutet Verantwortung zu überneh- men und dabei den nötigen Respekt bei- zubehalten, dies alles kann bei den ver- schiedenen Reitschulen erlernt werden. Ausführliche Informationen über die Reitschulen und Reitmöglichkeiten erhalten Sie bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60, E-Mail samedan@engadin.ch.

Pferdekutschenfahrten

Ir in charrozza, da di u da not – ün evenimaint nostalgic e romantic!

Ob romantisch am Tag oder sinnlich in der Nacht: Eine Kutschenfahrt ist immer etwas Besonderes. Ausführliche Informationen zu allen Anbietern und Ausflugsmöglich- keiten mit der Pferdekutsche erhalten Sie bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60, E-Mail samedan@engadin.ch.

Helikopter-Rundflüge

Täglich auf Anfrage

Admirer la bellezza da la cuntredgia da l'Engiadina e sias vals laterelas giò da l'ot es ün dals pü impreschiunants evenimain- ts cha nossa regiun spordscha.

Wunderschöne Berggipfel, eindruckliche Gletscher, abweisende Felswände, aber auch glasklare Seen, fantastische Wälder und ein einmaliges Licht – das ist das En- gadin mit seinen Seiten- und Nachbartä- lern. Diese landschaftlichen Perlen aus der Luft zu bewundern, gehört wohl zum Schönsten, was es in dieser Region zu erleben gibt. Weitere Informationen: Heli Bernina, T 081 851 18 18 Swiss Helicopter, T 081 852 35 35

Samedan Aktuell

Tuot las occurrenzas da Samedan in ün'ögliedra e que minch'eivna. Sün giavüsch eir per e-mail.

Unser Wochenprogramm Samedan Aktuell beinhaltet sämtliche Veranstaltungen des Ortes und erscheint wöchentlich. Das Sa- medan Aktuell wird zusätzlich an alle In- teressierten per Mail zugesandt. Um das Programm per E-Mail zu erhalten, wenden Sie sich bitte an das Event- und Kulturma- nagement der Gemeinde Samedan unter promulins-arena@samedan.gr.ch